



ASOCIACION ARGENTINA
DE INTERPRETES

NOTAS *Sin* PENTAGRAMA

INFORMACIÓN DE ENERO, FEBRERO Y MARZO DE 2012 Nº 38
DISTRIBUCIÓN GRATUITA



Atilio Stampone
PRESIDENTE DE SADAIC

Carlos Tomada
MINISTRO DE TRABAJO DE LA NACIÓN

INSERTS

LEGALES

**SOPA,
PIPA,
ACTA**

y no sé que más

Por el Dr. Nelson Avila



RESCATE DE HISTORIAS

**RICARDO
LEW**

Una entrevista llena
de vida a este dúctil
guitarrista de jazz
y otros ritmos.

INSERT ESPECIAL

MARIANO MORES

Despedida de los escenarios

A los 95 años, el maestro
nos deja un extraordinario
legado de temas y una
impecable imagen en el
exterior, en su carácter
de embajador del tango
nacional.



Una mujer,
un estilo

**DONNA
CAROLL**

Hombre & estilo
**RICARDO
"CHIQUE"
PEREYRA**



"Pepe" Soriano Visitante Ilustre
Raúl Lavíe Visitante Notable

{ MAR
DEL
PLATA }

Zurich Gala del Mar

NUOVA SECCIÓN

Perfiles

**HUGO
PIERRE
HORACIO
MALVICINO**



Y ADEMÁS

- * FRENTE A FRENTE: Oscar López Ruiz - Jorge López Ruiz.
- * PERSONA & PERSONAJE: Sandro y Ginamaría Hidalgo.
- * ALMA DOCENTE: Carlos Guastavino.

Verano de
festivales

A los Intérpretes



En estos días donde las hipocresías florecen queriendo explicar lo inexplicable en cualquier acontecer cívico-social, vuelven a mí las solícitas preocupaciones de amigos queridos en cuanto a mi nueva tarea legislativa. La pregunta era casi siempre la misma: ¿cómo podría desenvolverme, sin dañar conductas y normas que acompañaron mi vida de artista comprometida, en particular con la música y sus derivados, volcando mis afanes en una contienda política que, al decir de gente entendida, “acaba de un sablazo” aún con el mejor preparado? Hoy - ya en el juego- respondo lo dicho entonces: ¿qué pensaron que significa trabajar sin pausa al servicio de los derechos de intérpretes músicos-ejecutantes? Agradezco a la vida y sus circunstancias tener la oportunidad, todavía, de saber de qué se trata luchar sin descanso ante la oponencia permanente de corporaciones que, a través de argumentos atendidos con rapidez, colocan en desfavor palos en la rueda de aquellas tramitaciones que requieren de nuestra tenacidad ineludible. Cuando hablo de corporaciones, no estoy haciendo mención únicamente a las consabidas por nuestra tarea específica, sino peor. Hago referencia a aquellas que jamás darán la cara y que se manejan en la sombra

depositando su veneno de poder en aquellos que insultan nuestras convicciones de respeto ante el derecho creativo, con una liviandad de criterio que espanta, donde la propiedad intelectual pasa a ser bastardeada como prenda de despojo y latrocinio sin amparo. Así sucede en este “Mercado de la Baratiya” humana. Esto es lo que ocurre todos los días ante la indiferencia de muchos.

Así que, volviendo al principio de estas elucubraciones: ¿para qué debate en la Legislatura Porteña (si los hubiere) puedo no estar preparada?

En este presente en el cual la revalorización del ser humano-mujer-hombre surge como elemento precioso delante de un espacio sostenido por la ciencia y la tecnología, deberíamos rescatar valores y principios que supieron formar nuestro espíritu solidario, para aplicar nuestros conocimientos en beneficio de tantos que merecen creer en sus potencialidades. **La música argentina** lo requiere y nosotros, por haber sido elegidos, seguimos estando comprometidos con ella. Nuestra obligación es no olvidarlo.

Susana Rinaldi



SOPA, PIPA, ACTA

y no sé que más

Por el Dr. Nelson Avila

En los últimos meses se encuentra en estado de discusión permanente un conjunto de medidas que tiende a regular actividades en Internet. Para no volvernos demasiado técnicos y que nadie entienda nada, corresponde indicar lo siguiente: existen diferentes formas de regulación, en lo que hace a los contenidos musicales. Una postura (la que han adoptado algunos países europeos) es la que tiende a verificar qué tan consumidores son algunos usuarios de música (es decir qué cantidad de música tiene una persona e intercambia). En base a un criterio que cada estado adopta, le exige a un ISP (un proveedor de Internet, esto es la empresa que el usuario elige para conectarse a Internet) que le envíe al usuario un aviso indicándole que si sigue efectuando dicha actividad, le va a privar del uso del servicio.

Otro criterio es el que hurga en las computadoras y ejerce acciones llevando a juicio a los usuarios que tienen en sus computadoras cantidades de temas musicales adquiridos ilícitamente.

El debate no es sencillo porque en él se mezclan, a veces con razón, otras no, una diversidad de derechos que entran en conflicto y que van "tamizados" de suavidad porque todo se lleva a cabo en un ámbito virtual.

Para ejemplificar, podemos decir que uno de los argumentos esgrimidos por los "cibernautas" es el derecho a la libertad y el acceso a la cultura. Sabemos que un derecho comienza donde otro termina, y que no hay, por lo menos en nuestra sociedad, derechos absolutos o perpetuos. Ello no nos puede llevar al fanatismo de decir que nadie puede acceder a un tema musical si al intérprete no le place. Sabemos que una vez que el intérprete autoriza la fijación de una interpretación (autoriza que el tema musical se grabe) no puede oponerse a la divulgación. Ahora bien, ello tampoco puede servir de justificación para que en la red cualquiera haga lo que le plazca. A nadie se le ocurrió antes que basándose en el acceso a la cultura, los estudiantes podían acceder a las librerías y saquearlas, llevándose los libros que gusten en nombre de dicho acceso. O que por el derecho a la libertad todos podamos acceder a

donde sea, burlando incluso cualquier tipo de libertad. Con ese criterio yo podría argumentar que no soy totalmente libre o que se está violando mi derecho a ser libre porque no puedo acceder a un establecimiento comercial cuando se encuentra cerrado. Como se dice siempre, ni tanto ni tan poco.

Y para sumar un debate extra, existen algunos artistas que pregonan su intención y decisión de toda su obra debe estar a disposición del público y que están a favor de la piratería.

Aquí es importante indicar que en una obra existen varios titulares (autor, intérprete y productor) por lo que habría que contar con todas la conformidades para proclamar la gratuidad, y no como hacen algunos que firman un contrato con el productor y después exhortar a piratear los temas porque el productor les paga poco. En ese caso sería más honesto ser su propio productor y renunciar a las ganancias que ello podría generar.

Esto recién comienza, y es importante a título de consejo, ser mesurado y reflexionar sobre los caminos que una decisión puede tomar en un futuro que avanza raudamente y no permite equívocas.

Por último y para terminar, nadie quedará ajeno a este nuevo modelo impuesto. Al efecto, solo cabe recordar lo sucedido con *Library.nu*. Hace unos días una alianza de editoriales logro sacarla de la red, y quienes accedían en forma "gratuita" se encuentran ahora descontentos. Seguramente, en algunos días los mismos titulares subirán un nuevo dominio con idéntico contenido y el boca a boca virtual redireccionará el tráfico allí. Alguien dijo alguna vez algo parecido a esto: *primero vinieron por la música, pero yo no me preocupé porque no era músico, después vinieron por las películas, pero yo no me preocupé porque no era cineasta. Después vinieron por los libros pero yo no me preocupe porque no era escritor. Ahora están golpeando mi puerta...**

* Paráfrasis del poema atribuido tanto al dramaturgo Bertolt Brecht como al pastor luterano Martin Niemöller (ambos alemanes).



Una vez más y con una gran satisfacción de nuestra parte, hemos recibido invitación para hacernos presentes en distintas oportunidades de este año 2012 de parte de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI). Es bueno saber que acompaña estas invitaciones el respeto que la OMPI acostumbra a tener para con esta, nuestra entidad, destacando la importancia que la misma tiene en este cuadro que se agiganta día a día que es América Latina.

Es bueno disponer de nuestra propia decisión para asistir a dichas reuniones cumpliendo, de ese modo, con una tarea que ya ha comenzado hace algunos años y que privilegia cada día con más fuerza nuestra participación en cuanto a los derechos universales de creadores e intérpretes musicales.

Por supuesto que al responder afirmativamente estamos haciéndonos responsables, también ahora, del crecimiento de la creatividad artístico musical en nuestro país con el orgullo de saber responder en cada una de esas manifestaciones abiertas.

La Dirección

**Queridos/as todos/as:**

El lunes 6 de febrero de 2012 se celebraron las elecciones a Presidente de la Entidad y demás miembros del Consejo de Administración de AIE.
(...)

**Presidente:** Luis Cobos**Vicepresidentes:** Luz Casal, Luis Mendo, Javier Cubedo**Secretario General:** Pepe Sánchez

Consejeros: Juan Luis Calceteiro, Nuria Feliu, Pedro Ruy Blás, Javier Campillo, Pilar Jurado, David De María, Pasión Vega, Nacho García Vega, Gerardo Núñez, Lourdes Hernández (Russian Red), Paco Ortega, Laura Simó, Fernando Sancho, Carlos Prieto (Mago de Oz), Rosa Cedrón, Marina Rossell, María Mendiola, Aurora Beltrán, Antoni Mas, Cristina Narea, David Morales, Claudio Ianni, Enrique Perdomo, José Luis Nieto, Salvador Barberá.

(...) Gracias a la gran cantidad de artistas que nos ha votado, depositando su confianza en nosotros. No les defraudaremos.

A todos los demás, asociaciones, personas, entidades, organismos privados y públicos, tendemos la mano y nos ofrecemos para dialogar, trabajar, esforzarnos y consensuar las líneas comunes de actuación para asegurar y mejorar la gestión colectiva, las relaciones internacionales y los derechos, hasta conseguir que los artistas, ya sean intérpretes o ejecutantes, (...) tengan su lugar reconocido en el universo de la libertad de expresión y la remuneración, que les es debida por el uso y disfrute de su trabajo, de su talento, de su esfuerzo y de su capacidad creativa y recreativa.

(...) Un fuerte abrazo,

Luis Cobos
Presidente de AIE

Distinguidos Señores,

Tenemos el agrado de dirigirnos a Uds. a fin de agradecerles el envío de 5 copias de la publicación "Notas sin Pentagrama", que tan amablemente nos hicieron llegar. Un cordial y atento saludo

Secretaría privada
Embajada de la República Argentina en Italia

Sra. Susana Rinaldi

Vicepresidente 2º de la AADI

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de acusar recibo de la publicación "Notas sin Pentagrama Nº 36" editada por la Asociación Argentina de Intérpretes Musicales. Agradezco sinceramente su envío, el cual resultará de sumo interés en general para esta Representación diplomática y en particular para su departamento cultural. Aprovecho la oportunidad para saludar a usted muy cordialmente.

Carlos Bettini

Embajador

Embajada de la República Argentina en Madrid-España

Mi querida Susana,

Fue muy grato compartir contigo una vez más en nuestra reciente Asamblea de FILAIE y más aún, a mi regreso, encontrar un ejemplar de la publicación "Carlos García - Buscador De Belleza", que tuviste la gentileza de enviarme y que forma parte de esta gran iniciativa de AADI, de dar a conocer la vida y obra de sus grandes maestros en la magnífica publicación *Testimonios*.

Un abrazo con todo mi cariño,

Tatiana Urrutia

Directora Adjunta de SCD

Sociedad Chilena del Derecho de Autor

Agradecemos los afectuosos saludos de:**Jorge Costa**

Director de SOCIMPRO - Sociedad Brasileña de Administración y Protección de Derechos Intelectuales

José Luis Sevillano

Director General de AIE - Sociedad de Artistas Intérpretes o Ejecutantes de España

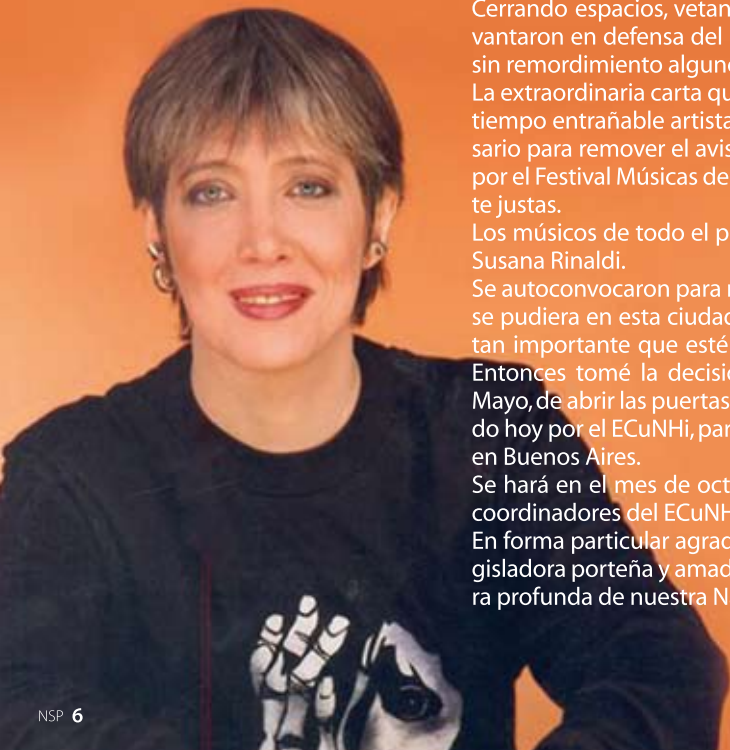
Denis Solera Mata

Director General de AIE Costa Rica - Asociación de Intérpretes y Ejecutantes Musicales de Costa Rica

Departamento Internacional de SCI

Sociedad Chilena de Intérpretes

Festival Músicas de Provincia



El Festival Músicas de Provincia nació por iniciativa de los músicos populares que necesitaban un espacio donde mostrar su arte.

Se fue haciendo en todas las regiones culturales del país y, por supuesto, también en Buenos Aires.

Lo gestaron con pasión y esperanza y compañerismo y alegría en cada una de las provincias que fue sede. Defendían a ultranza un repertorio maravilloso abrazando los ideales y conceptos de aquel emblemático movimiento que se dio en llamar Nuevo Cancionero, cuyo manifiesto escrito y firmado por los grandes autores, compositores, intérpretes, artistas plásticos, escritores que lo integraban, se convirtió en su momento, y tiene vigencia hasta hoy, en bandera de muchas generaciones.

Y lo hicieron... a pulmón y le pusieron especial entusiasmo al de esta ciudad de Buenos Aires, peregrinando desde sus lugares de origen, ante la fabulosa expectativa de ser vistos y oídos en la vidriera imprescindible que es sin duda la capital del país.

En algún momento de su historia en Buenos Aires, de hecho se realizó durante ocho años consecutivos, el Festival Músicas de Provincia pasó a depender del gobierno de la ciudad por iniciativa de los mismos músicos que lo organizaban y porque encontraron eco a sus necesidades expresivas en las autoridades que entonces gobernaban esta ciudad.

En ocasión de dirigir yo misma la Dirección de Música en el año 2006, se realizó por última vez. La artista emblemática que fue y es Mercedes Sosa lo inauguró en aquel año con un concierto inolvidable.

Pero el cambio político que sobrevino después directamente borró el "Músicas" de la agenda cultural de la ciudad. El actual jefe de gobierno, en ocasión de ser interrogado en Cosquín por periodistas sobre este tema, manifestó no conocer la existencia de este Festival.

Esto no se contradice, por supuesto, para nada con la mirada política con que el macrismo ha manejado la cultura en general.

Cerrando espacios, vetando leyes, desoyendo todas las voces que se levantaron en defensa del patrimonio cultural que destruye o desmantela sin remordimiento alguno, con total y descarada impunidad.

La extraordinaria carta que le escribiera la legisladora porteña y al mismo tiempo entrañable artista nacional Susana Rinaldi fue un puntapié necesario para remover el avispero cuando con encendidas palabras reclamó por el Festival Músicas de Provincia, entre otras cosas incuestionablemente justas.

Los músicos de todo el país aplaudieron ese valiente reclamo hecho por Susana Rinaldi.

Se autoconvocaron para reeditar el Músicas de Provincia, como fuera que se pudiera en esta ciudad, que es de todos los argentinos y en donde es tan importante que esté presente nuestra riquísima diversidad cultural. Entonces tomé la decisión, junto con las amadas Madres de Plaza de Mayo, de abrir las puertas del Espacio Cultural Nuestros Hijos, más conocido hoy por el ECuNHí, para que el Músicas de Provincia vuelva a realizarse en Buenos Aires.

Se hará en el mes de octubre y ya están trabajando con entusiasmo los coordinadores del ECuNHí con los músicos populares de todo el país.

En forma particular agradezco infinitamente la esclarecida lucha de la legisladora porteña y amada y respetada artista Susana Rinaldi por la cultura profunda de nuestra Nación.

Teresa Parodi
Directora

Espacio Cultural Nuestros Hijos

Muchacha ojos de papel, adónde
quedate hasta el alba.

Muchacha pequeños pies, no corras
quedate hasta el alba.

Sueña un sueño despacito, entre
hasta que por la ventana suba el alba.

Muchacha piel de rayón, no corras
tu tiempo es hoy...

Y no hables más, muchacha corazon
cuando todo duerma te robaré el alma.

Muchacha voz de gorrión, adónde
quedate hasta el día.

Muchacha peces de piel, no corras
quedate hasta el día.

Dime un poco y entre tu boca
un destello como un viento,
hoy el sol muere y tú...



flocco

luis alberto spinetta (1950-2012)

La noticia de la muerte de Luis Alberto Spinetta nos encontró trabajando en Radio Rivadavia. Postergamos lo más que pudimos ese anuncio con la esperanza de que la placa roja fuera una falsa alarma. Lamentablemente, la confirmación llegó de sus propios hijos, a través de la red social Twitter. Hubo que aceptarlo.

En el llamado rock nacional, Spinetta es una *rara avis* en varios sentidos. En primer término (y este será un mérito compartido con otros artistas) por la complejidad y belleza de sus composiciones musicales; luego, porque entendió que se puede cantar sin gritar constantemente (fue un cultor de la media voz, de las sutilezas, de la interpretación); y, final y esencialmente, porque sus ávidas lecturas acentuaron su talento para escribir poesías. Spinetta

recurrió a obras de Rimbaud, Castañeda, Foucault, Nietzsche, Deleuze y Freud, entre otros, que enriquecieron su mundo interior. Admiró particularmente a Antonin Artaud y en 1973 editó un disco solista bajo el apellido de ese poeta francés, considerado en reiteradas ocasiones el mejor álbum del rock argentino.

Luis Alberto nació el 23 de enero de 1950 en Buenos Aires, y se crió en Belgrano, barrio en el que recibió la música de su padre, un cantante de tangos aficionado. A sus doce años, recibió las primeras lecciones de guitarra, que serían las únicas de su vida, ya que se tornó rápidamente en autodidacta. Cinco años más tarde, formó Almendra, acompañado por Emilio del Guercio (bajo y voz), Edelmiro Molinari (guitarra líder y voz) y Rodolfo García (batería). ➤



El líder de Almendra.



En plena juventud.

Este grupo le legó a la memoria popular argentina canciones emblemáticas y sublimes como "Muchacha (ojos de papel)" y "Plegaría para un niño dormido", entre otras. Almendra volvería a reunirse en 1979 para registrar *El valle interior* y una grabación en vivo en el Estadio Obras Sanitarias.

En 1972 apareció el primer disco de Pescado Rabioso, una de sus bandas eternas, llamado *Desatormentándonos*. Además de Spinetta, los integrantes de esa agrupación fueron Osvaldo "Bocón" Frascino¹ (bajo), Black Amaya (batería) y Carlos Cutaia (teclados). *Pescado 2*, de 1973, fue la otra placa de este conjunto.

A fines de ese año, se unió al bajista Carlos Alberto Machi Rufino y al baterista Héctor Pomo Lorenzo y

crearon "Invisible". Hasta 1976, cuando se separaron, editaron tres placas, llenaron el Luna Park² y legaron canciones como "Durazno Sangrando" o "El anillo del Capitán Beto".

Tras el trabajo de jazz-fusión Banda Spinetta, que contó con colaboraciones de varios músicos, en 1980 surgió Spinetta Jade, con Diego Rapoport (teclados), Beto Satragni (bajo), Juan del Barrio (teclados) y Héctor Pomo Lorenzo (batería). Este proyecto, del cual quedaron cuatro álbumes, fue recordado por Luis Alberto en el disco solista *Pan*, editado en 2006.

Hasta 1994, este músico fuera de serie desarrolló su tarea como solista. Ese año, integró el trío Spinetta y los Socios del Desierto, con Daniel "Tuerto" Wirtz

*Y deberás amar
amar, amar hasta morir
y deberás crecer
sabiendo reír y llorar
la lluvia borra la maldad
y lava todas las heridas
de tu alma*

Quedándote o yéndote

*Yo nunca me imaginé
regresar a mi tiempo de niño,
nunca me expliqué por qué
nunca vi un tren*

Yo quiero ver un tren

*Cuando vuelva del cielo,
te voy a estar llamando,
como llama la luna,
a todas las mareas
Cuando vuelva del cielo,
te voy a dar mi nombre,
traducido en el viento,
para que puedas viajar
Cuando vuelva del cielo*

(batería) y Marcelo Torres (bajo). Con ellos ofreció memorables espectáculos en el Teatro Ópera y en los bosques de Palermo. En 2000, retomó su tarea individual.

La carrera de este creador incluye un álbum en Estados Unidos, una grabación con Charly García a raíz de un disco frustrado, la placa *La la la*, de 1986, compartida con Fito Páez, un recital multitudinario en la avenida 9 de Julio y un gigantesco show en el estado Vélez Sarsfield, entre tantos hechos trascendentes.

Según señaló en algún reportaje, Spinetta se dejó llevar por su intuición para andar su camino (esto ejemplifica una declaración de Woody Allen: cuando se tiene talento, hay que dejarse llevar por la intuición personal). "El flaco" buscó no dejar experiencias artísticas de lado, trabajar sin estructuras "sobre el lienzo", no encasillarse y seguir la libertad creativa.

El legado de la obra de este gran artista está en las mejores manifestaciones que el rock parió tiempo después. Es preciso señalar que la superioridad de Spinetta está

también en su buen gusto, talento y versatilidad, pero su ventaja competitiva central fue (y será) su riqueza como artista, su vuelo y su deseo de demostrar que el mejor legado de la música popular no requiere enmascarar el arte, sino tener un testimonio que brindar con capacidad y pasión. Consta en nuestras canciones eternas que "el flaco" lo logró.

¹ Que luego sería reemplazado por David Lebón.

² En ese entonces, sumaron al guitarrista Tomás Gubitsch al equipo.

Por Maxi Legnani



Dando cátedra.



Así lo recordaremos.

INCAA TV PRESENTA

ESPECIAL HOMENAJE A LUIS ALBERTO SPINETTA

ESTRENO EN TELEVISIÓN

EN COPIA REMASTERIZADA

SPINETTA, EL VIDEO

DE PABLO PEREL (1986)

SABADO 11/02 A LAS 20 HS.

EN EL CICLO "UNA QUE SEPAMOS TODOS"

Spinetta, el video

INCAA TV rindió homenaje, durante el mes de febrero, a Luis Alberto Spinetta con la emisión del documental *Spinetta, el video*, de Pablo Perel (1986), en el ciclo "Una que sepamos todos".

Fiesta Nacional *del Chamamé*



Emoción. Esa es la primera palabra que aparece. Emoción. Porque se siente de principio a fin. En cada sapucay que se escucha, en esos rostros que ven desfilar en esas nueve noches, lo nuevo, lo clásico y lo que sorprende. Es FIESTA dicen, y no Festival, por el protagonismo de la gente. Y cómo se participa, se colma la capacidad del anfiteatro Cocomarola, se canta, se ríe y se llora. Sí, es emoción. Lo que dejó esta 22da. edición de la Fiesta Nacional del Chamamé abunda en esos momentos emotivos arriba del escenario, que por la nueva tecnología, llegó a cada rincón del planeta, desparramando ese sentimiento que sólo el que siente esta bendita música entiende. Que lo diga el que entre lágrimas soltó un sapucay en EEUU, Japón o en cualquier punto del país. Que lo intenten explicar los enviados de medios nacionales tratando de descifrar lo que pasa esos días, donde se respira sólo Chamamé.

Emoción. Y respeto y admiración que se pueden palpar en el ambiente cuando la Asociación Argentina de Intérpretes entrega homenajes a importantes nombres del género. Gracias AADI, es bueno darse cuenta de que a esta gente hay que rendirles honores en vida.

Hay otros adjetivos, pero me parece el más completo. El que resume lo que se sintió en esas cálidas noches

de enero en la Capital Mundial del Chamamé. Con brasileños y paraguayos sumándose a la celebración. Con artistas de otros géneros y de gran trascendencia aportando su talento al escenario : Gracias Hermanas Vera por ese tremendo set junto a Patricia Sosa, Ignacio Copani invitado de Lucas Segovia - Daniel Cardozo (Los Charros) con Los Hijos de los Barrios, Chaqueño Palavecino invitado de Los Alonsitos, La Sole, con Mario Boffil, el cura Zini -Ofelia Leiva, Julio Cáceres y Juancito Guenaga, y con un público que se renueva cada año con los más jóvenes, que otra vez también hicieron suya la Fiesta, con cánticos y bailantas que garantizan renovación en el auditorio. Pero ese público toma trascendencia cuando arriba hay un intérprete, un generador de esas sensaciones únicas. Y entonces se magnifica la labor de AADI, que los nuclea, que los cobija y que hace que esos artistas nos regalen momentos inolvidables. Como correntino es un orgullo advertir cómo y cuánto esta Fiesta crece año a año. Como periodista debo reflejar lo que sentí en esta nueva edición... y por suerte tengo la palabra justa... EMOCIÓN. Y vale un sapucay!!!!

Eduardo Zacarías
Periodista



Cuando el chamamé se hace danza.



La querida Ramona Galarza.



AADI también presente.



Horacio Guarany.



Escenario de lujo.



Antonio Tarragó Ros.



Conciertos didácticos de la Creole Jazz Band



Estimados señores de AADI:

Soy el clarinete y director de la Creole Jazz Band, orquesta de jazz clásico, rumbas y música del Brasil. Estamos asociados a esa entidad, desde hace muchos años, con nuestros 7 CDs, más 5 con otras orquestas en diversos festivales. Actuamos en: casi todas nuestras provincias, infinidad de veces en CABA, 22 años en el Café Tortoni, 4 en el Parque de la Costa con 5 funciones diarias, en Brasil y en Uruguay. Hemos elaborado nuestros Conciertos Didácticos para escolares y adultos interesados, los que tienen los auspicios de las Secretarías de Cultura de: la UNESCO, NU, del **Ministerio de Educación de la Nación** y del **Gobierno de la Ciudad de Bs. As.** Los hemos dictado en diversas oportunidades, siempre con singular éxito. El último, en diciembre de 2011, en el Colegio Privado de Nordelta. A disposición, todos los protocolos correspondientes. Nos encontramos abocados en la búsqueda de auspiciantes, para dictarlos en los colegios sin costo para ellos. A sus órdenes; los saluda:

César Borsano



Fe de erratas, boletín N° 37

- En la página 38, "Frente a Frente", donde dice "Norma Fontela", debió decir: "Norma Fontenla".
- En la página 47, en la nota "Lírica Lado B presentó La Festa del Villaggio", las fotografías son de Marita Machetta.

RICARDO LEW



Apenas tuvo uso de razón, Ricardo Lew supo lo que es una guitarra, pasión que heredó de su padre. Tenía apenas dos años cuando ya pasaba sus dedos por las cuerdas, y cuatro años después -según afirma- ya sabía que quería dedicarse a la música. Otro protagonista (e influencia) de su infancia fue Django Reinhardt, cuyos temas ("Nuages", por ejemplo), le generaron fervor.

A los siete años, Ricardo ya recibía lecciones de guitarra de su progenitor, quien, sin embargo, procuraba un destino de ingeniero para su

hijo. Poco tiempo después, el aprendiz debutó como número vivo en un cine¹ y empezó a dividir sus días entre la formación académica y su pasión, hasta que fue evidente que su único destino podía ser vivir de la música.

Había cumplido quince cuando gozaba al repartirse entre una banda que imitaba a los Beatles y un conjunto de jazz en el que aprendía de gente mayor que él. Las circunstancias, cuenta Lew, hicieron que abandonara la secundaria y se deleitara con Chopin, John Williams, Miles Davis y Elvis Presley, por diferentes razones.



En su adolescencia, pudo presenciar un concierto de la Orquesta de Canal 13 (que por entonces se destacaba como pocas dentro del género del jazz) y allí descubrió la importancia de entender las partituras y el placer de compartir una *big band*, revelaciones a las que llamó “la magia”. Poco tiempo después, empezó a dar importantes pasos como sesionista: aprendió de George Harrison, Eric Clapton y, por sobre cualquier otro, de Jimmy Hendrix.

Tocar con maestros como Horacio Malvicino y Jorge Calandrelli fueron hitos para la carrera de Ricardo Lew, quien además integró La banda elástica² (que tuvo como mérito que “el tipo que entendía, salía satisfecho, y el que no, también”) y el Quinteto Suárez Paz³ (que genera alegrías en él respecto del recibimiento del público, “incluso de los músicos” de diferentes nacionalidades).

“El tango en el exterior es Piazzolla”, afirma rotundamente Lew. En lo que a su experiencia respecta, este género es para el público extranjero el baile, el sonido

del bandoneón y la música del marplatense. Eso coloca al Quinteto... en una posición ventajosa, porque Suárez Paz fue uno de los pocos violinistas del creador de *Libertango* “y conoce cómo va todo a la perfección”. A raíz de una complicación que sufrió Malvicino, este guitarrista tuvo oportunidad de grabar un homenaje a Piazzolla con Gary Burton, “el mayor vibrafonista de nuestro tiempo”; esta fue para Lew una de las más significativas oportunidades de su carrera. En su verborágica expresión, subraya que tocó “con todos: desde Pavarotti hasta la Mona Giménez”, y efectivamente fue así: acompañó al tenor italiano en la cancha de Boca Juniors, y grabó con el cuartetero del mismo modo que lo hizo con Rubén Juárez, Palito Ortega, Mercedes Sosa y Sandro, entre otros cantantes.

Este sesionista desmiente que existan colegas que interpreten música en público para sí mismos. Sostiene que se sube a un escenario para ser querido por la audiencia: “Vos querés que cuando termines te aplaudan y te quieran mucho”, objetivo que él mismo alcanza a



través de su labor y de su particular sentido del humor entre obra y obra, heredado de una idea que Jorge Navarro propuso en La banda elástica.

En el momento de tocar, experimenta un híbrido entre placer y tensión: algo (o alguien) puede fallar, y eso lo mantiene alerta, nervioso hasta finalizar el espectáculo. A pesar de esa inquietud, explica su sensación como un paralelo a cuando sale a jugar el Barcelona: “sentís como que nada falla, que todo va a ir bien”.

Ricardo Lew es autocrítico respecto de sus composiciones: “No me gusto mucho, me encuentro lleno de lugares comunes”, por lo cual no siguió el camino de tocar melodías de su propiedad. En cambio, se define como “un tocador”, un intérprete, y agrega: “A mí me gusta tomar los hermosos temas y hacerlos lo mejor posible. Me gusta el jazz porque con la capacidad de improvisación mostrás lo que sos”.

La historia de Ricardo Lew es un ejemplo de la pasión por la música y del descubrimiento temprano de la vocación, que su particular idoneidad transformó en su

modo de vida. Desde don Astor, desde el jazz, desde la Orquesta de Tango del Buenos Aires (de la cual forma parte actualmente) o desde el diálogo musical con una cantante deliciosa como Ligia Piro, Lew demuestra que su arte le corre por las venas, tanto como el abrazo paternal que debe de sentir cada vez que toca “la viola”, como aquel niño de dos años que ya punteaba con entrega.

¹ A raíz de una ley del segundo gobierno peronista que apoyaba a los artistas de la música.

² Jorge Navarro (piano), Juan Amaral (bajo), Pocho Lapouble (batería), Ernesto Acher (trombón), Carlos Constantini (trompeta), Juan Carlos Bazán (clarinete), Hugo Pierre (saxos) y Ricardo Lew (guitarra).

³ Fernando Suárez Paz (violín y dirección musical), Nicolás Ledesma (piano), Horacio Romo (bandoneón), Daniel Falasca (contrabajo) y Ricardo Lew (guitarra).

Fotografías: Marcelo Rembado.

Por Maxi Legnani



CIRCUITO TURÍSTICO CULTURAL BARILOCHE 2012

La Secretaría de Cultura y el Ministerio de Turismo de la Nación, junto con el Municipio de San Carlos de Bariloche, presentaron este circuito, que lleva espectáculos y actividades gratuitas a esa ciudad durante febrero y marzo, con el objetivo de impulsar culturalmente la región. Participaron, además de grupos locales, Catupecu Machu, Jaime Torres, La Mississippi, Chango Spasiuk y Tonolec.

Fotografía: Sec. Cultura Nación.

FIESTA NACIONAL DEL SOL EN SAN JUAN

Entre el 22 y el 25 de febrero, se desarrolló la fiesta más importante de San Juan. El eje temático de este año fue "El vino argentino, bebida nacional". Además de la Exposición y Feria, contó con espectáculos artísticos, el ya tradicional Carrusel del Sol y la coronación de la reina. Se presentaron Carlos Baute, Marco Antonio Solís y Jorge Rojas, entre otros artistas, tanto de folklore como de rock y música tropical.

Fotografía: www.sanjuan.cired.org.ar.



FESTIVAL NACIONAL DE FOLKLORE COSQUÍN 2012

La 52ª edición del festival mayor de América se realizó del 20 al 29 de enero. Desfilaron los mayores exponentes del folklore del país, además de delegaciones de provincias, de otros países y ballets folkóricos. Entre muchos otros, Chaqueño Palavecino, Jairo, Dúo Coplanacu, Opus 4, la Mona Jiménez, Facundo Toro, Roxana Carabajal, Teresa Parodi, León Gieco, Víctor Heredia, Juan Falú, Suna Rocha, Jorge Rojas, Soledad, Los Nocheros, Alfredo Ábalos, Los Carabajal.

Fotografía: www.aquicosquin.org.

FESTIVAL DE LA SALAMANCA EN SANTIAGO DEL ESTERO

Más de cien mil personas asistieron a este importantísimo festival del norte argentino, además de participar de la "Siesta Salamanquera" en el patio de los Carabajal. Muchos artistas pasaron por su escenario, como Chaqueño Palavecino, Raly Barrionuevo, Jorge Rojas, Abel Pintos, Alejandro Lerner, Axel, Los Tekis, Sergio Gallegillo, Los Manseros Santiagueños, Claudia Pirán, Roxana Carabajal, Peteco Carabajal, Los Carabajal, Dúo Coplanacu y Néstor Garnica.

Fotografía: www.festivalsalamanca.gov.ar.





FESTIVAL NACIONAL DE LA TONADA EN MENDOZA

Este año, se trata de la 30° edición del **Festival Nacional de la Tonada**. La Fiesta duró cinco días, comenzando el 1° de febrero con la realización de la *Fiesta de la Vendimia departamental*, denominada "Cautivado por mi tierra". Además del escenario principal, entre el viernes y el domingo se realizó la Peña del Festival, donde se presentaron artistas locales y los nuevos talentos regionales.

FESTIVAL NACIONAL DE MÚSICA POPULAR ARGENTINA BARADERO 2012

Con una programación que incluyó a los artistas más convocantes del folklore y una cartelera ecléctica de folklore, tango y música popular, el festival mayor de la provincia de Buenos Aires cumplió con la edición número 38, del 9 al 12 de febrero. Soledad, el Chaqueño Palavecino, Jorge Rojas, Abel Pintos, Los Nocheros, Chango Spasiuk, Enrique Llopis, Los Alonsitos, Marián Farías Gómez, Mariana Cayón, entre otros.



FESTIVAL DEL LAGO ARGENTINO EL CALAFATE

El festejo por el aniversario del bautismo del lago Argentino, 135 años desde que el perito Francisco P. Moreno lo bautizó, se realizó desde el 5 de febrero. Además de competencias deportivas, hubo siete noches de recitales. Facundo Toro, La Mancha de Rolando acompañada por el vicepresidente, Amado Boudou, y Alejandro Lerner, La Mosca, Kapanga, Ángela, Las Pastillas del Abuelo, Ráfaga, Dread Mar I, Soledad y Vicentico completaron el ciclo de shows gratuitos.

Fotografía: www.elcalafate.gov.ar.



VERANO EN LA CIUDAD

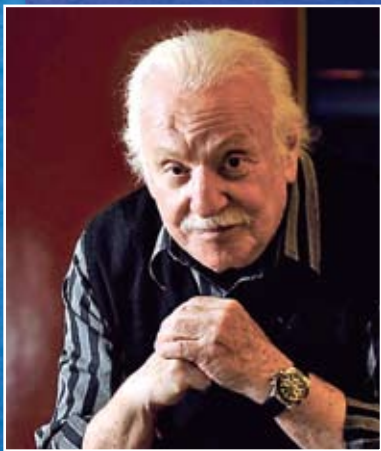
Con una Gran Milonga en La Boca, concluyeron las actividades de Verano En La Ciudad. El gobierno porteño organizó más de cien espectáculos para toda la familia gratis y al aire libre con exponentes de rock, folklore, tango, teatro, poesía, circo y cine. Del 14 de enero al 18 de febrero, hubo espectáculos para todas las edades. Entre los eventos musicales, se realizaron los ciclos Rock y Reggae en Parque Roca, Folklore en Costanera Sur y Poesía y Música.

Fotografía: Sec. Cult. Gob. CABA.



Entre otros muchos en todo el país, además, se realizaron los siguientes festivales: Cosquín Rock en Córdoba, Fiesta Nacional de la Vendimia en Mendoza, Rockavil 2012 en Catamarca, Festival de los Siete Lagos en la Patagonia.

“Pepe” Soriano *Visitante Ilustre*



El actor José Carlos “Pepe” Soriano fue reconocido por el Honorable Concejo Deliberante del Partido de General Pueyrredón como “Visitante Ilustre” de Mar del Plata “por su destacada trayectoria artística y por su distinguida presencia en la cartelera teatral de las temporadas marplatenses”.

El encuentro se desarrolló en el recinto de sesiones, ocasión en la que Soriano recibió por parte del presidente del Cuerpo Deliberativo local, Ariel Ciano (autor de la iniciativa), una copia de la resolución con la mencionada distinción.

Al acto también asistieron los concejales Mario Lucchesi, Gerardo Cirese, Carlos Aiello y Hernán Alcolea, además de familiares, amigos y miembros de la comunidad artística de Mar del Plata y Buenos Aires.

Durante el acto, al hacer uso de la palabra, Ciano se refirió en términos elogiosos hacia la legendaria figura del actor, de amplia, prestigiosa y dilatada trayectoria no sólo en Argentina sino en el mundo. “Es un reconocimiento merecido por su carrera artística, pero fundamentalmente por lo que está haciendo por sus colegas -a través de la Sociedad Argentina de Gestión de Actores Intérpretes (SAGAI)-. Es un hombre de fuertes convicciones democráticas, que ha debido exiliarse y que ha interpretado papeles memorables. Él es parte de todos los marplatenses”.

Soriano agradeció la distinción -a la que calificó “como un premio”- y admitió: “En ocasiones como esta, uno puede tener la tentación de caer en la falsa modestia o la vanidad exagerada; y hay que evitarlo. A mí me dieron lugar en otras latitudes, y eso es un orgullo, pero me siento argentino y elijo ser argentino”.

reconoce a nuestros artistas

El cantante y actor Raúl Lavié fue distinguido el 13 de febrero como "Visitante Notable" de Mar del Plata, en una ceremonia que se llevó a cabo en el recinto de sesiones del Honorable Concejo Deliberante de General Pueyrredón, con la presencia de colegas, familiares y amigos.

El proyecto fue impulsado por la concejal del radicalismo Vilma Baragiola y está fundamentado en que el intérprete ostenta una extensa y exitosa trayectoria y es, desde hace décadas, parte de las temporadas de Mar del Plata.

"Este reconocimiento viene de una ciudad que todos los artistas argentinos amamos y acá compartimos maravillosos sueños" expresó el cantante y señaló: "Para mí significa toda una vida porque hace 56 años que vengo y siempre fui acogido y he disfrutado mucho con mi familia".

El presidente del Cuerpo Deliberativo, Ariel Ciano, destacó al artista al comenzar el acto, diciendo que "todos lo hemos escuchado y hemos disfrutado de su música o lo hemos visto compartir escenario con los más grandes exponentes del tango en nuestro país".

Este verano Raúl Lavié forma parte de *La Revista de Buenos Aires*, la obra que comparte con Moria Casán y gran elenco. En la distinción de ayer estuvieron presentes Fátima Florez, El "Chiqui" Abecasis, Valeria Archimó y Jorge Rover, compañeros de Lavié sobre tablas, y el productor del espectáculo e íntimo amigo del actor, Guillermo Marín. También estuvo presente el humorista y protagonista de *Excitanté*, Miguel Ángel Cherutti.

Raúl Lavié *Visitante Notable*



El sábado 21 de enero a las 21 se realizó la décima edición de "Zurich Gala del Mar", el concierto lírico sinfónico que convocó a más de veinte mil personas que disfrutaron durante dos horas de un espectáculo solidario, libre y gratuito en las escalinatas de Playa Grande de la ciudad de Mar del Plata.

La protagonista fue la Orquesta Sinfónica Municipal de Mar del Plata, que en esta oportunidad estuvo dirigida por tres reconocidos maestros: Carlos Vieu y Mario Perusso que la habían dirigido anteriormente y Emir Saúl, director estable de la orquesta.

Consagrados solistas estuvieron presentes, como la soprano María Pía Piscitelli; la mezzosoprano Alicia Cecotti; los tenores Gustavo López Manzitti y Gerardo Marandino; el barítono Fabián Veloz y los bajos Lucas Debevec Mayer y Juan Pablo Labourdette, que interpretaron un selecto repertorio de la ópera clásica. Los solistas fueron acompañados por el Coro de Ópera de Mar del Plata y la Coral Cármina, que participaron en distintas ediciones de Zurich Gala del Mar. Ambos coros fueron dirigidos por la maestra Soledad Gonzalía.

El espectáculo culminó con fuegos artificiales que iluminaron el cielo y los aplausos del público. Una lluvia leve no impidió disfrutar de una noche a pura música. Una gran celebración había llegado a su fin: Zurich Gala del Mar, 10 años de música y solidaridad en un entorno natural único como Playa Grande.



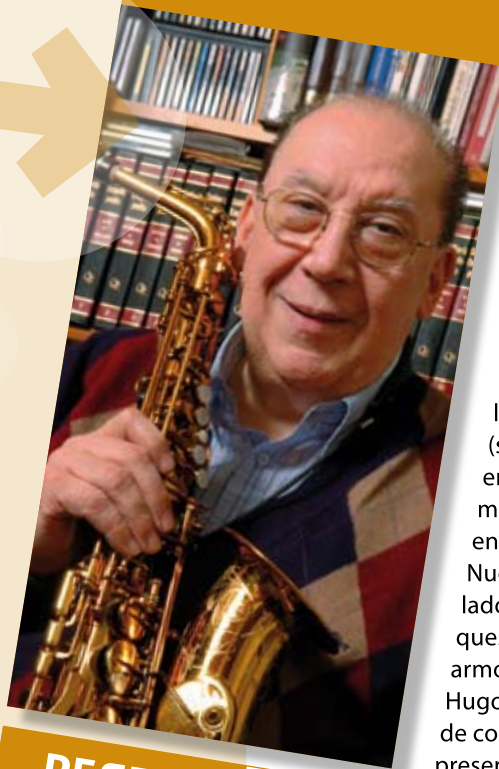
Gala del Mar



Fotografías: Gentileza Zurich.

Durante los últimos diez años, más de 180.000 espectadores disfrutaron de este evento al aire libre; se reunieron más de 25.000 kilos de alimentos; se benefició a más de 15 escuelas municipales de Mar del Plata y se incorporaron cerca de 5.000 libros al patrimonio de la red de bibliotecas barriales que dependen de la Secretaría de Cultura del Municipio de General Pueyrredón.

La devolución que una empresa de seguros, cualquiera sea, le debe a la cultura, estuvo realizada.



PERFIL

Hugo

PIERRE



Para el aplauso: el maestro de pie, lucíéndose en un solo fuera de serie.

Dijo alguna vez Hugo Pierre que siempre amó la música. Su madre le contó que cuando él tenía tres años, aún no sabía hablar y ya cantaba. Aca-so haya sido su tío quien despertó en él la pasión por esta disciplina: Hugo, todavía chico, lo miraba tocar el saxo y el clarinete en las reuniones familiares y experimentaba un placer muy especial, un interés profundo. Pero se convirtió en un adicto al jazz cuando escuchó por primera vez al clarinetista estadounidense Benny Goodman, conocido como “El rey del swing”.

Con estos antecedentes, permitió que una prima suya lo anotara en el Conservatorio Municipal de Rosario (su ciudad natal) cuando apenas tenía 10 años. En ese entonces, Hugo Pierre estaba enamorado de ese instrumento tan particular que es la trompeta, según confesó en un reportaje.

Nueve años después, con estudios y experiencia acumulados, debutó en Buenos Aires como saxofonista en la Orquesta de Héctor Lagna Fietta; paralelamente, estudiaba armonía y arreglos e instrumentación de jazz.

Hugo Pierre marcó su paso por el Bop Club Argentino, donde conoció a Lalo Schifrin (a quien reemplazaría en algunas presentaciones a pedido del Gato Barbieri), y se fue erigiendo como uno de los más importantes saxofonistas argentinos. A fines de los años 50, debutó en la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, y poco después integró la Orquesta Estable del Teatro Colón y la Orquesta Sinfónica Nacional con su clarinete y sus saxos alto, tenor y soprano.

En 1986, formó un destacado dúo con el pianista Gerardo Gandini, con quien realizó giras nacionales e internacionales. En 1996, formó su propio cuarteto, junto a Alejandro González (saxo alto), Jorge Scarinchi (saxo tenor) y Andrés Robles (saxo barítono), donde demostró una vez más su calidad y su clase para el jazz. Siempre gozó del respeto de sus colegas y de la calidad, infrecuente, del gran aplauso ante sus notables interpretaciones.

Este “Señor” músico compartió escenarios con figuras como Nat King Cole, Edith Piaf, Libertad Lamarque, Roberto Goyeneche o Tony Bennett; fue músico de Julio Iglesias, y hasta grabó un disco en 2009 con Mercedes Sosa y Caetano Veloso. Dos de sus últimos discos fueron realizados con el cuarteto de Juan Carlos Cirigliano. Hugo Pierre, con el talento intacto, hace culto de una cualidad del jazz: admite que, aún hoy, le seduce la interpretación libre.

Horacio Malvicino recibió de su padre algunos valiosos legados: dos de ellos fueron la guitarra y el estudio. Tenía seis años cuando empezó a tocar su instrumento, pero se decidió definitivamente por la música cuando ya había cursado cinco años de la carrera de Medicina que le había permitido -incluso- ser ayudante del Premio Nobel Bernardo Houssay en Fisiología.

La carrera de este músico nacido en Concordia es fenomenal: ocupó un lugar destacado en el Bop Club Argentino, integró el cuarteto de Lalo Schifrin, formó parte de las agrupaciones de Astor Piazzolla desde 54 hasta el 88, dirigió el sello RCA Victor durante quince años y editó catorce discos en nuestro país y veinticuatro en el exterior. Además, hizo arreglos para Sandro, Chabuca Granda, Vinicius de Moraes, Los Chalchaleros, el cuarteto Zupay, Armando Manzanero, Chico Novarro y Jairo, entre decenas y decenas de artistas.

Uno de sus mayores logros lo obtuvo bajo el seudónimo de Alain Debray: reversionó tangos clásicos como "La cumparsita" o "El choclo" "a la europea", y vendió más de dos millones de discos. Asimismo, participó de *Soul of Tango, The music of Astor Piazzolla*, extraordinario homenaje al marplatense que hizo Yo-Yo Ma, por el cual obtuvieron un premio Grammy y superaron el millón de unidades vendidas.

El maestro Horacio Malvicino tuvo oportunidad de acompañar y dirigir nada menos que a Liza Minnelli y a Frank Sinatra cuando cantaron en Buenos Aires.

También supo presentarse en escenarios de Brasil, Francia, Japón y Estados Unidos, entre otros países. En su haber están la Orquesta de "Sábados circulares" (el programa televisivo de Nicolás "Pipo" Mancera), la London Symphony Orchestra, el homenaje de Gary Burton a Piazzolla y su libro *El tano y yo*, editado por Corregidor, en el que comparte anécdotas de Don Astor.

Al hablar de este músico, no podemos olvidar el monumental homenaje discográfico *A Piazzolla* que, junto con el maestro Leopoldo Federico y su trío, realizaron en homenaje al creador de *Libertango*.



PERFIL

Horacio

MALVICINO



Malvicino en el quinteto de Astor Piazzolla, junto con Osvaldo Tarantino (piano), Kicho Díaz (contrabajo) y Antonio Agri (violín). Los escucha Amelita Baltar.

★ LAS AVENTURAS DE ★

TINTIN

John Williams, su creador musical



En un reportaje que le hice a Marcelo Katz, autor de valiosas composiciones musicales para films mudos, fue interesante preguntarle a quiénes admiraba en esa tarea. Este talentoso artista, que le dio vida auditiva a *Metrópolis*, de Fritz Lang, por sólo citar un caso, señaló que sus referentes mayores son Ennio Morricone (creador de las bandas sonoras de *La jaula de las locas*, de Edouard Molinaro, *¡Átame!*, de Pedro Almodóvar, *Días del cielo*, de Terrence Malick, *La misión*, de Roland Joffé o la inolvidable e imprescindible música de *Cinema Paradiso*, del gran Giuseppe Tornatore) y Nino Rota (ladero musical de Federico Fellini en sus grandes cintas, quien también compuso para *El gatopardo*, de Luchino Visconti, o *El padrino*, de Francis Ford Coppola). La pregunta inmediata fue si consideraba interesantes los trabajos de John Williams, y Katz respondió:

“Sí, pero en todo caso no me parecen tan interesantes las películas!”

Sin embargo, las melodías de este artista son parte de nuestros recuerdos, protagonistas de nuestros silbidos, y culpables de más de una sonrisa cuando volvemos a escucharlas. Pensemos en *Tiburón*, *La guerra de las galaxias*, *Indiana Jones*, *Superman*, o en la conmovedora canción principal de *ET* para cerciorarnos de su importancia. Williams viene a ser una suerte de Nino Rota de Steven Spielberg porque ha musicalizado la gran mayoría de su filmografía, desde *Tiburón* en adelante. Además, legó las identidades musicales de otros largometrajes como *El patriota*, de Roland Emmerich o de *Harry Potter y la piedra filosofal*, primera entrega de la saga que dirigió Chris Columbus.

El 5 de enero de este año, Steven Spielberg estrenó

su primera película animada, que añoró durante veinte años: *Las aventuras de Tintin, el secreto del unicornio*. Basada en las historietas del belga Hergé, el estreno de este film no sólo fue una experiencia diferencial para su director sino también un largometraje extraordinario, lo mismo que sucedió en la vida profesional de Martin Scorsese, con su magistral *Hugo*.

Tintin es un joven y curioso periodista que busca historias acompañado por su perro Milou, y en esta entrega busca descubrir el secreto que revelará la unión de tres mensajes escondidos en pequeños barcos de colección. Se necesitaron dos años de investigaciones para llegar al set, que fue respaldado por las animaciones, en las cuales participaron más de doscientos especialistas, lo cual explica que -por ejemplo- el mar o la pupila de cada personaje sean de un realismo admirable y difícil de creer.

La cinta fue realizada en 3D con el sistema *motion capture* que replica los movimientos y gestos de los actores, lo cual se suma a sus voces originales. Spielberg contó en esta aventura con la producción de otro gran director que conoce la tecnología en cuestión como pocos: Peter Jackson, quien llevó adelante la trilogía de *El señor de los anillos* y la última versión de *King Kong*, por ejemplo. Con una cámara virtual doble, que permitía ver cómo quedaría en la pantalla grande lo que se estaba filmando en ese instante, el director de *Rescatando al Soldado Ryan* pudo atender la espontaneidad de los actores: Jamie Bell (protagonista de *Billy Elliot*) como Tintin, Andy Serkins (Gollum en *El señor de los anillos*) como el Capitán Haddock y Daniel Craig (el último agente 007) como el malvado Sakharine.

Ya que el contexto nos permite hablar en detalle de la banda sonora de *Tintin*, es el propio Mr. Spielberg quien acierta al decir que: "Si la aventura tiene un nombre, debe de ser el de John Williams". Y efectivamente lo es si pensamos en bandas sonoras (de hecho la dupla trabaja en conjunto desde 1975, y el director es justamente considerado un gran *entretenedor* del séptimo arte).

Pero no es este compositor el protagonista excluyente de lo que se oye en este material; la trama permite incluir una bellísima aria de ópera: "Je veux vivre", de *Romeo y Julieta*, de Charles Gounod, interpretada por la soprano Renée Fleming; se suman incluso algunos fragmentos de *El barbero de Sevilla*, de Rossini para introducir la escena,

importante en el desenlace de la historia.

En las dos oportunidades en que tuve el gusto de ver el film no dejé de destacar su partitura. Otra vez Spielberg, sí, que conoce a Williams como poca gente de la industria cinematográfica, sintetiza el resultado de esta tarea: "Tiene la misma energía y exuberancia que la música de *Tiburón* y *Star Wars*". Por eso, escucharla obliga a sumergirse en una gran aventura, en la cual se agrega el humor (porque el humor en la música existe, lo dice Martha Argerich en el film *Conversación nocturna*, de Georges Gachot) como una constante: aparece con la ridiculización de los ingenuos policías, en las distracciones del Capitán Haddock, y en cada instante de la trama, que no flaquea visual ni sonoramente en ningún momento.

El talento de John Williams es indudable: conmueva, inquiete, divierta, su don de transmitir sensaciones a través del sonido existió desde siempre. Su labor en *Tintin* fue nominada al Oscar¹, con la cual este año alcanzó cuarenta y siete nominaciones a ese galardón, cosechadas a lo largo de su historia profesional. Sería justo que, al igual que el film que recibió Mejor Película de Animación en los Globo de Oro, el músico sea destacado por su valioso aporte que, una vez más, lo destaca entre los pentagramas de la pantalla grande.

¹ También el de *Caballo de guerra*, otro film de Spielberg de menor vuelo que fue más considerado por la Academia de Hollywood.

Por Maxi Legnani



Mercedes Sosa, un pueblo en mi voz



Susana Rinaldi, Teresa Parodi
y Liliana López Foresi.

La Casa Nacional del Bicentenario presentó la exposición **Mercedes Sosa, un pueblo en mi voz**, un recorrido por la vida de esta gran artista argentina a partir de cinco conciertos fundamentales en su trayectoria: El Olympia de París, en 1979; el Ópera de Buenos Aires en 1982; el Lincoln Center de Nueva York, en 1992; el Santa Catalina de Jujuy, en 2001 y el Coliseo de Roma, en 2002.

Estos conciertos permiten acercarse a momentos esenciales de la vida de Mercedes Sosa: el exilio, el regreso, su apertura a los jóvenes y el rock, su consagración internacional en las salas más prestigiosas del mundo, los duetos con artistas de los géneros más diversos, su relación de amor profundo con el interior del país y su compromiso político permanente.

Fotos, muchas de ellas inéditas, retratos que le dedicaron artistas como Antonio Berni, Carlos Alonso,

Antonio Pujía y Annemarie Heinrich; videos de su archivo personal y objetos, componen el recorrido de esta muestra organizada conjuntamente por la Fundación Mercedes Sosa, la productora Vocación y la Casa Nacional del Bicentenario-Secretaría de Cultura de la Nación, con el apoyo de la Unidad Ejecutora Bicentenario y la Secretaría General de la Presidencia de la Nación.

Además, se realizan encuentros semanales donde distintas personalidades de la cultura argentina recuerdan y profundizan sobre distintos aspectos de la vida de Mercedes Sosa. Durante febrero, participaron: El jueves 2, Liliana Herrero, Marian Farías Gómez y Álvaro Rufiner. El 9, Teresa Parodi, Susana Rinaldi y Liliana López Foresi. El 16, Patricio Etchegaray, Mario Sábado y Eduardo Valdez. Y el jueves 23, Mariano Del Mazo, René Vargas Vera y Víctor Pintos.



CARLOS GUASTAVINO,

EL MÚSICO POETA

A 100 años de su nacimiento

En el 2010 se cumplieron diez años del fallecimiento de Carlos Guastavino (un 29 de octubre, en un geriátrico de su ciudad); una de las glorias de nuestro folklore, tan enorme compositor como Ariel Ramírez, Eduardo Falú o Gustavo "Cuchi" Leguizamón, entre otros grandes creadores argentinos.

A primera lectura parecerá una exageración. Pero no lo es en absoluto para quienes están bien informados y conocen la obra de este genial compositor de bellísimas canciones y de música instrumental inspirada en nuestra música vernácula. Obras que van mucho más allá de las que accedieron a la popularidad en la voz de diversos cantantes, y son las únicas que se citan: *Se equivocó la paloma* (con el poeta Rafael Alberti), *Pueblito mi pueblo* (poesía de Francisco Silva) y *La tempranera* (zamba con versos de León Benarós).

En este año 2012 recordamos al querido maestro al celebrarse los cien años de su nacimiento, aquel 5 de abril de 1912, en la ciudad de Santa Fe.

La portentosa inventiva y la exquisita musicalidad con la que el maestro Carlos Guastavino ha enriquecido la música argentina en el pasado siglo XX, está a la vista -y al oído- en los perdurables testimonios de su excepcional talento con el que manifestó su gran amor por este país, transfigurado en las mil cadencias de nuestra tierra y enriquecidas con armonías de riquísimas modulaciones que habitan en sus partituras.

No obstante, aún hoy su música espera el reconocimiento por parte, tanto de quienes pueden divulgar su obra en diversos escritos, como de los intérpretes de su amplio repertorio camarístico, que es su magnífico legado. Por otro lado, será este aniversario, un motivo más para que la obra de Carlos Guastavino se estudie y analice, como parte de la enseñanza de nuestra música de inspiración folklórica, en escuelas, conservatorios, seminarios, simposios, cursos, además de artículos periodísticos.

Fue el propio Carlos Guastavino el "culpable" de un ostracismo en su propio país, mientras sus obras corales, para canto con acompañamiento de piano, más toda su riquísima obra para piano solo, para formaciones instrumentales, y demás música de cámara se vienen estudiando desde hace décadas, en decenas de trabajos y tesis doctorales en universidades europeas y de los Estados Unidos.

¿Por qué? Porque su vida de músico fue atípica. En primer lugar, Guastavino inició de joven su trayectoria como concertista de piano en Europa. Él estrenará después, entre 1947 y 1949, como solista, su obra concertante para piano y orquesta *Tres romances argentinos*, tras ganar la beca del Concilio británico. La BBC de Londres lo invitó a grabarla. A mediados de los años 50 Guastavino recorrió la ex Unión Soviética y China, países en los que dio a conocer sus obras para canto y piano, entre otras creaciones suyas. En segundo lugar, al regresar al país, Guastavino, que había ejercido la subdirección en la Escuela Superior de Música de Santa Fe, decidió instalarse en Buenos Aires para proseguir aquí con los estudios de música emprendidos en su Santa Fe natal con Esperanza Lothringer y Dominga Iaffei; esta vez armonía y composición, con el eminente pedagogo Athos Palma, y vivir recluso, como en un escondite, en su pequeño departamento del barrio de Belgrano, para entregarse por completo y en silencio, “lejos del mundanal ruido”, a la creación de obras para piano, para canto solista con acompañamiento de piano, canciones escolares, para coro, y música de cámara para diversos instrumentos. Esto lo privó de presentaciones personales en público entre nosotros. En tercer lugar, Guastavino se negó a formar parte de las nuevas corrientes vanguardistas de la música clásica en el país y el mundo; de allí que no cultivó las complejidades armónicas de la politonalidad y el atonalismo, alguno de cuyos parámetros, como es la aversión por la emoción, fue proclamado por alguno de sus defensores. Menos aún pudo recurrir a la música dodecafónica imperante en su tiempo. Y dejó de lado las formas sinfónicas para expresar el folklore que anidaba en su corazón. Por esto mismo no escribió ni sinfonías ni poemas sinfónicos. Guastavino, que no tenía pelos en la lengua, y que cuando montaba en cólera era tajante en sus opiniones, había sintetizado su pensamiento sobre tal música de vanguardia diciendo: “esas son mentiras. Es como decir quiero y no puedo. La música auténtica es melodía, armonía y ritmo perfectamente tonal”.

Guastavino fue muy claro al exponer su credo artístico: “siento la música argentina desde chico. Toda mi producción salió argentina. Compongo música porque la amo; amo la melodía, amo cantar. No me avergüenza haber escrito cosas a la manera popular. Es algo que siempre me vino solo; no fue un esfuerzo. No conozco el folklore nacional, pero el aroma de la música popular lo llevo en las venas”.

Por esto mismo, bastante del olvido de su obra se deba también a la enseñanza impartida aquí por eminentes

maestros de música (armonía, contrapunto, composición) imbuidos, en su mayoría, de cultura europea, sobre todo germánica. Se minimizó su aporte al reducir su talento a la condición de “buen melodista” o de mero “exponente del nacionalismo romántico argentino”.

Mientras tanto, en Europa siguen identificando a Guastavino como “el Schubert argentino”.

Basta con escuchar canciones como “La rosa y el sauce”, “Mi viña de Chapanay”, “El Sampedrino”, “Chañarcito”, “Bonita rama de sauce, Cortadera, plumerito... para descubrir en ellas la magia de la sencillez melódica en el canto hondamente argentino, enriquecida por la pujanza pianística plena de hallazgos y sorprendente vuelo poético.



Título: **Retrato de Carlos Guastavino.**

Autor: **Jorge Larco.** Pintor y escenógrafo argentino. (Buenos Aires, 1897-1967)

Pero están también estos maravillosos ciclos corales y vocales: *La Edad del Asombro*, sobre versos de Lima Quintana; *Flores argentinas*, con poesía de León Benarós; *Indianas n° 1 y n° 2*, *Quince canciones escolares* y *Siete Canciones* con el poeta español Rafael Alberti, *Doce canciones populares* con versos de Yupanqui, Arturo Vázquez, Guiche Aizenberg, Alma García, Lima Quintana y Benarós, *Los ríos de la mano*, con poesía de José

Pedroni, *Tres canciones de Cuna*, con Gabriela Mistral. Siempre la voz, reinando soberana. En coros masculinos, coro de niños, coro de voces mixtas, cuarteto vocal, canto y piano; a capella o con acompañamiento pianístico. Casi todo con música propia, salvo sus recopilaciones de añeja música popular, como estos temas “Desde que te conocí”, “Viniendo de Chilecito”, “Quien te amaba ya se fue”, “En los surcos del amor”, “Lloraré”, “Cañaverl”. A sus poetas preferidos, entre los que recordamos a Francisco Silva y Arturo Vázquez y los demás nombrados, Guastavino incorporó a Borges, Neruda, Quevedo (“Seis sonetos”), Luis Cernuda, Ana María Chouhy Aguirre (“La tarde”, de increíble belleza).

Entre las obras para piano se ha popularizado su “Bailcito”, escrito en 1940, el mismo año en que compuso “Gato” y “Tierra linda”. Pero son de una ternura conmovedora las *Diez Cantilenas Argentinas*; son para nuevos asombros los *Diez preludios sobre melodías populares infantiles*, la *Sonatina*, de 1945; la *Sonata*, de 1947; las *Tres sonatinas sobre ritmos de la manera popular argentina*, de 1949; la *Suite Argentina*, para ballet, de 1953; la serie *Mis amigos (retratos musicales para jóvenes pianistas)*; los *Tres Romances nuevos*, de 1954, o las versiones pianísticas de algunas de las canciones que aquí hemos recordado, además de las obras para piano a cuatro manos y para dos pianos, etc.

A ellas se agregarán tres *Sonatas para Guitarra* y varias otras transcripciones de sus temas conocidos. Pero también las obras de cámara. En especial la *Presencia n° 6*, para cuarteto de cuerdas y guitarra, de 1965, “Jeromita Linares”, que Oscar Cardozo Ocampo transcribió para guitarra y orquesta de cuerdas, estrenada y grabada en CD por Eduardo Falú y miembros de la Camerata Bariloche.

La bellísima *Sonata para Clarinete y Piano*; los Sonetos del Ruiseñor, para soprano, flauta, clarinete, violoncello y piano, y las compuestas para flauta y piano; las *Tres Cantilenas Argentinas y Final para cuerdas*; la *Sonata para Violín y Piano*, más otras transcripciones.

Se suele señalar que Guastavino prolongó la corriente musical de los pioneros Alberto Williams y, en especial, de Julián Aguirre. Habrá que considerarlo atinado. No obstante, Guastavino inventó un lenguaje propio, inconfundible, donde se amalgaman en perfecta simbiosis la forma clásica de la estructura melódico-armónica, con las más auténticas palpaciones de lo telúrico. Una conjunción que el músico húngaro Béla Bartók (recopilador de la música popular ancestral de su país) definió como “folklore imaginario”. Algo que flota en el aire, que es inasible, y que sólo saben captar y recoger los



elegidos, como sucede con los poetas que descubren lo que el ojo común no ve.

Varios intérpretes famosos acogieron la obra vocal e instrumental de Guastavino. Cantantes como Tereza Berganza, José Carreras, Kiri Te Kanawa, Bernarda Fink, Raúl Giménez, y pianistas de la talla de Martha Argerich y Luis Ascot, y guitarristas eminentes como Isabel Siewers y John Williams.

Cada cual logra una aproximación a este mundo. Lo difícil es acertar en el punto justo, equidistante y único, entre lo clásico y lo popular, para no tergiversar su espíritu.

Sería grave error encarlas desde una perspectiva eminentemente clásica. Por ejemplo, con impostaciones en la voz de los cantantes. De igual modo será preciso advertir que no es música de cacharpaya ni de Peña folklórica, para no vulgarizarla ni distorsionar su inventiva ni restarle sentido estético.

Guastavino no escribió música para exquisitos, refinados o entendidos. Su legado son creaciones que pueden ser introspectivas y recoletas; de restallante fervor en el alborozo o de intensa celebración en el amor, pero que siempre brotan del corazón, y nos atrapan por su sincera y auténtica emoción.

Al recordarlo esta vez a cien años de su nacimiento en este año 2012, habrá que convocar a los buenos oídos de músicos, comunicadores de medios masivos y difusores fonográficos, para que las maravillosas melodías, ritmos y armonías de Guastavino regresen con gloria y se instalen de nuevo en su querido país.

Por René Vargas Vera



Una mujer, un estilo

Donna Carroll



Es curioso que el espectáculo que Donna Carroll realizó a partir de 2010, llamado *Donna de película*, sea una síntesis que trasciende aquella propuesta artística estrenada en el Maipo Club. Su repertorio, su historia de vida (que poco puede envidiarle al guión de *Lo que el viento se llevó*¹ o *Casablanca*²) y principalmente su forma, su porte y su distinción (que recuerdan al personaje de Talullah Bankhead en *8 a la deriva*³) ya hubieran sido llevados a la pantalla grande si la industria del séptimo arte argentino fuera, en potencial económico y en variedad de producciones, similar a la estadounidense.

El interlocutor no puede menos que sorprenderse ante Donna Carroll: 73 años de vitalidad (que acierta en decir sonriente), resistencia a golpes y cambios durante gran parte de su juventud y madurez, sacrificios profesionales para preservar su vida privada, y las cualidades indiscutibles (¿hará falta decir esto todavía?): su enorme don como

cantante, su refinamiento y su coherencia de repertorio y criterio artístico a lo largo de su trayectoria.

La música estuvo presente en su vida desde el principio: "Con eso se nace, no se hace", afirma. En el colegio conoció el jazz estadounidense, que le atrajo de inmediato: cantó en los actos patrióticos y gastó el dinero semanal que recibía en discos de ese género (el primero fue *Tea for two*, de Doris Day, que terminó siendo un *hit* de su propia carrera). Tenía alrededor de quince años cuando, en unas vacaciones en el Hermitage de Mar del Plata, pidió subir al escenario para cantar con la orquesta de Horacio Malvicino, lo cual logró por estar hospedada en ese hotel; el resultado fue tan exitoso que empezó a participar del concierto varias veces por día. Cuando su padre (que se entretenía en el casino) se enteró, castigó a su hija y le prohibió tocar el piano, que era una de sus pasiones.

Donna vivió "la buena vida" en Florida, Estados Unidos, casada con un empresario al que no amaba: era la Señora de. Luego de una caída económica y demás episodios poco agradables, esta mujer encontró la oportunidad de dar una prueba para cantar en Canal 11 (actualmente Telefé). Una vez más fue el maestro Malvicino quien se encontró con ella (había sido también una de las tres orquestas contratadas para el casamiento de Donna, pero no la recordaba). Cuando Carroll cantó "Tea for two" fue interrumpida abruptamente, presentada al Director de la emisora y contratada para "Show 90", programa en el que debutó como primera figura en abril de 1964, junto a Enrique Dumas, Gogó Andreu y Ramona Galarza, entre otros artistas.

Dos años después, mientras hacía su espectáculo "Vivencias", Jorge López Ruiz (quien era su director musical) convocó a su



hermano Oscar para que reemplazara al guitarrista que solía acompañar a la cantante. Desde ese momento, Donna y Oscar

compartieron el amor y la música, y vivieron avatares económicos que no pudieron con “una vida de felicidad inmensa, una lucha grande pero linda”, en palabras de la entrevistada.

En 1968, Donna rechazó una carrera en España para quedarse con sus hijos adolescentes en Argentina; hizo lo propio en 1978 en Francia, y hasta desistió de protagonizar el musical *Evita*, en Broadway, por las mismas razones. Su carrera incluye presentaciones en escenarios paraguayos, estadounidenses, suizos, italianos e incluso egipcios (un punto aparte merecen sus presentaciones frente a las pirámides por cinco meses consecutivos).

Donna Caroll nunca aceptó cantar aquello que no le gustara o representara, y asumió el costo económico que ello implica. “Nunca fui una gran estrella: fui una artista”, expresa esta alumna de Susana Naidich que considera al inglés su idioma, que no teme salir al escenario y que sólo tuvo miedo en su debut.

En contraste con las dramáticas experiencias que transitó, el canto fue un punto de inflexión para su vida, además de su vocación: “Me salvó la vida, me salvó de ser una vieja gorda jugando a la canasta todas las tardes con amigas”, confiesa. La liberación que puede generar el arte fue un hecho en su caso.

El descubrimiento del valor de ser una intérprete fue hallado por Caroll a partir de una crítica que recibió, por la cual se acer-

có al teatro y, en consecuencia, mejoró su labor. De esa manera, pudo ingresar desde otro lugar en el jazz, que no es su único género; la música popular estadounidense y la inglesa, algunas canciones con acordes de Astor Piazzolla¹, y canciones de Chico Novarro o Chabuca Granda conforman sus intereses a la hora de plantarse sobre las tablas.

Se ve claramente el deleite que le produce el escenario. El swing que la distingue, ese placer indudable al que nos conduce su voz, es el mismo que -subraya- vive desde las entrañas: “Yo soy feliz haciéndolo y dándolo. El día que baje el diez por ciento de mi calidad, ahí paro”.

Donna Caroll canta porque si no se moriría, canta para ella, para su marido y para el público, del cual -cuenta con satisfacción- recibe admiración y respeto. Su estilo es “la música que me gusta hacer”; y que comparte con quienes saben apreciar el talento y la belleza que, desde su timbre hasta su entonación, la colocan como una cantante deliciosa.

¹ Film de Victor Fleming, estrenado en 1939.

² Film de Michael Curtiz, estrenado en 1942.

³ Film de 1944, dirigido por Alfred Hitchcock.

⁴ De quien su marido, Oscar López Ruiz, fue guitarrista durante muchos años.

Whitney Houston

La voz romántica de una generación

(...) Whitney Houston fue reconocida por su música desde mediados de la década del 80 y su canción "I Will Always Love you", de la banda sonora de la película *El guardaespaldas*, se convirtió en un himno romántico para toda una generación. En 1994 visitó la Argentina, donde actuó en el estadio de Vélez. La cantante también fue noticia, años atrás, por su adicción a las drogas y el alcohol, así como por un conflictivo matrimonio con el cantante Bobby Brown, con quien tuvo una hija. (...)

La estrella, quien falleció en la víspera de la entrega de los premios Grammy, ganó durante su carrera artística seis de estos galardones, y vendió 200 millones de álbumes en todo el mundo. Los organizadores de los Grammy modificaron la programación de la ceremonia e incluyeron un "respetuoso" homenaje a la vocalista a cargo de Jennifer Hudson, la cantante de rhythm and blues que había recibido un Grammy en 2009 de manos de Houston. (...)

Houston despuntó en la escena musical de Estados Unidos como cantante pop en los años '80 y '90, y alcanzó once hits en Billboard. También actuó en películas como *El guardaespaldas*, junto al actor Kevin Costner. Su madre integró el coro que acompañaba a Elvis Presley, sus primas Dionne y Dee Dee Warwick fueron estrellas del soul, y su madrina era Aretha Franklin. Con sólo 14 años, la pequeña Whitney hizo su primera grabación de un álbum y posteriormente cantó junto con su madre en clubes nocturnos. Trabajó también como fotomodelo y consiguió colocarse en las primeras planas, cuando las modelos negras eran todavía una curiosidad. Luego avanzó en el mundo de la música con éxitos como "How Will I Know", "Saving All my Love for you" y "I Will Always Love you". Su álbum debut, que simplemente llevaba su nombre como título, fue un éxito rotundo. Tres canciones se convirtieron en hits y el álbum se colocó al tope de los charts. El segundo trabajo discográfico, llamado *Whitney*, contenía números uno de los charts como "I Wanna Dance with Somebody" o la balada "Where Do Broken Hearts Go". Otra de las canciones que causó gran impacto fue "One Moment in Time", tema oficial de los Juegos Olímpicos de 1988. (...)

Extracto de la nota publicada en la sección "Cultura y Espectáculos" del diario Página/12, el lunes 13 de febrero.



MÚSICA Y HACIA EL

nuestro adiós a dos



TEATRO

MÁS ALLÁ

grandes expresadores

Juan Carlos Gené

Un artista que transmitió su pasión por el teatro

Por Hilda Cabrera

Cuando el actor, dramaturgo y director Juan Carlos Gené regresó a la Argentina después de un exilio que abarcó el período 1976-1993, primero en Colombia y luego en Venezuela, con retornos periódicos en los '80, supo recuperar esos años de ausencia, no totalmente perdidos, puesto que, en tanto emigrado, fundó el Grupo Actoral 80 (en 1983), ocupó el cargo de director adjunto del internacional Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral, y en la vuelta, el de presidente de la sede en Buenos Aires y la Secretaría de Formación de Recursos Humanos para el Teatro. Gené no cortó lazos y estrenó obras creadas en el exterior, como *Ritorno a Corallina*, y acompañó otras: *Guarda mis cartas*, pieza de su compañera, la actriz y bailarina chilena Verónica Oddó, armada en base a la correspondencia de Violeta Parra. (...)

A la actividad artística sumó la gremial y política. Fue presidente y secretario general de la Asociación Argentina de Actores, director de LS 82TV Canal 7 (designado en 1973) y director del Teatro San Martín de Buenos Aires, desde 1994 hasta 1996. Nacido en Buenos Aires, escribió obras que hicieron historia, publicó textos teóricos que enriquecieron su labor docente, y se destacó en papeles que exigían intensidad, entre otros en *Los hijos de Fierro*, *Tute cabrero* y *Quebracho*. Escribió guiones para el cine (*Gracias por el Fuego* y *La Raulito*) y la TV (el ciclo *Cosa juzgada*). Arrancó en la década del '60 y no descansó hasta el estreno de *Hamlet*, su versión y dirección de 2011 para el Teatro San Martín. (...)

Condecorado por el Gobierno de Venezuela con la Orden Andrés Bello (1984), designado Ciudadano Ilustre de Buenos Aires en 2002 y premiado por su trayectoria en 2008 por el Fondo Nacional de las Artes, Gené tenía predilecciones. El poeta y dramaturgo Federico García Lorca era uno de sus admirados y quien le inspiró obras, a él y a su compañera Oddó. (...)

Apasionado por los hechos de la historia y la política del país, Gené no obviaba en sus conversaciones los vaivenes de las luchas políticas y el sentimiento de desarraigo (...). Pero (...) no dudaba en pedir pasión para el teatro y en algún encuentro advertía al auditorio sobre la necesidad de esa pasión, rescatando una reflexión del dramaturgo alemán Bertolt Brecht que consideraba legítima: "Cuando la gente no viene al teatro es porque ni nosotros ni la gente sabemos lo que debe ocurrir en él". (...)

Extracto de la nota publicada en la sección "Cultura y Espectáculos" del diario Página/12, el miércoles 1 de febrero.

Fotografía de la obra *Minerfi*, presentada en el Teatro CELCTT.



Notas sin Pentagrama recibió a Ricardo "Chiqui" Pereyra, el barítono dedicado al tango. Habló de su trayectoria, sus mayores logros, el valor de la poesía en el tango y su conocido estilo como cantor.

La historia de vida de Ricardo "Chiqui" Pereyra bien puede recordar alguna bella novela del movimiento romántico. Nació el 26 de junio de 1954 en General Roca, Río Negro, y nunca quiso ser cantor. Su llegada a la que es hoy su profesión se dio a través del intercambio de música con sus amigos, y sus posteriores experiencias en pequeños grupos folklóricos en los cuales entonaba en el registro de bajo.

En su adolescencia, cuando se ganaba la vida como ayudante de agrimensura, albañil, vendedor de frutas y diarios, pasaba sus momentos más felices en la peña de su pueblo: el encuentro con sus amigos se daba entre acordes musicales, fundamentalmente folklóricos. Una noche de esas, a sus diecinueve años, conoció a un hombre que venía de Rufino, provincia de Santa Fe: aquel visitante no se interesaba por el Nuevo Cancionero Argentino, como Pereyra y su grupo. En cambio, le cantó una canción que "Chiqui" admiró: "Penélope", de Joan Manuel Serrat. En esa época, la música y la televisión eran atípicos beneficios que no permitían una llegada inmediata de las novedades a General Roca. Cuando el santafesino, llamado Ubaldo Paredes, cantó "Fuimos"¹, su interlocutor se enamoró para siempre del género rioplatense.

"Chiqui" Pereyra es un hombre simpático y agradable que saltó a la fama cuando fue seleccionado en un casting para participar del programa *Grandes valores del tango*, conducido por Silvio Soldán. Viajó a los estudios de Canal 9 en Buenos Aires y cantó "Siga el curso", canción emblemática de su repertorio que -confiesa entre risas y resignación- no puede dejar de entonar. "Yo debuté el 14 de junio de 1978 y el 16 de agosto ya estaba grabando", cuenta el barítono; en esa época, firmaba autógrafos asiduamente, "¡y sólo había cantado un minuto veinte en televisión!", exclama. A partir de ese hecho fundamental, Pereyra participó en la programación de esa emisora televisiva durante quince años consecutivos, debido a su capacidad y éxito.

A los 24 años, grabó su primer disco de la mano del maestro Armando Pontier, quien lo acompañó como un padre en aquella experiencia. Cuando Pereyra llegó al estudio de grabación desconocía lo que iba a experimentar: apenas había descubierto la televisión un mes





antes. Sin embargo, pasaron algunos años hasta que tomó conciencia del significado de su tarea para ponerse nervioso antes de salir a un escenario.

Este cantor, que sufre diariamente el desarraigo de su tierra, se sorprende ante los artistas que no prestan atención a las letras que eligen, cuando en vez de interpretar piden que el público acompañe con palmas. Y señala que el folklore y el tango no se difunden porque son géneros "que no producen histeria" en la gente. "Chiqui" Pereyra no se permite caer en el efectismo de las exageraciones en su labor para llamar la atención: espera que el receptor pueda apreciar lo que escucha.

En 1995, el rionegrino recibió el Premio Konex como Cantante Masculino de Tango, participó en algunos largometrajes, y actualmente recorre escenarios del país y del mundo acompañado por Leo Bernard (en bajo), Osvaldo Potsman (bandoneón) y Beto Córdova (piano y dirección), además de su mujer y manager, Elena.

Este hombre confiesa que en el momento de cantar se divierte mucho (y esa característica de su personalidad se observa en la charla permanentemente), que le importa disfrutar de su momento sobre las tablas, e involucrar al público en las historias que presenta con cada tango.

Su objetivo principal como artista es reivindicar el valor universal de las poesías de cada obra: cuenta anécdotas con cada poeta, explica la historia de cada letra y de esa manera subraya, orienta las miradas hacia Homero Manzi, Homero Expósito y Cátulo Castillo, a quienes considera los verdaderos protagonistas de sus espectáculos. Acaso

esa sea su forma de enfrentarse a la sociedad argentina que, afirma, "es muy hipócrita con el tango, porque lo usa sólo como muletilla" al introducir frases célebres en las conversaciones cotidianas.

Pereyra diferencia al cantor ("más sanguíneo, más interpretativo") del cantante ("enfocado en la entonación, en la belleza"), y si bien tuvo oportunidad de grabar con Mercedes Sosa² "Flor de lino"³, no se considera un buen cantor. Aunque resulte inverosímil, este valioso intérprete no se enfoca en el autoelogio (como suele suceder en el mundo artístico): una vez más, destaca que su meta es hacer valer la poesía del tango. Semejante acierto (poco frecuente en los cantantes) permite que al escuchar a Ricardo Pereyra uno disfrute el doble: porque el canto es bello y correcto, pero no se canta por cantar: hay un discurso que embanderar, una identidad que reconocer y una belleza por compartir. Admirable síntesis para un artista.

¹ Tango de José Dames y Homero Manzi.

² Para el disco *Viento que vino del sur*, de 2003.

³ Vals de Héctor Stamponi y Homero Expósito.

Por Maxi Legnani





PP

PERSONA &
PERSONAJE

Sandro, el hombre y la rosa

Roberto Sánchez nació el 19 de agosto de 1945 en un hospital público de Parque Patricios, y vivió su infancia en Valentín Alsina, Lanús. A sus diez años, como tantos de sus amigos, descubrió y admiró a Elvis Presley, artista con el cual sería comparado tiempo después. Dos años más tarde, en el acto del Día de la Independencia argentina, debutó imitando al cantante estadounidense en un acto escolar. Recibió aquel día su primera ovación.

Tenía trece años cuando la situación económica de su familia lo condujo a abandonar el colegio y empezar a trabajar: fue repartidor en una carnicería, ayudante en una farmacia y tornero. En sus ratos de ocio, aprendió a tocar la guitarra a través de su amigo Enrique Irigoytía, con quien inmediatamente formó un dúo de voces y guitarras; Roberto cantó boleros, tangos y algo de rock and roll.

A comienzos de los años 60, el joven artista ya había integrado algunos grupos, y decidió adoptar el seudónimo Sandro, nombre que sus padres no pudieron ponerle cuando nació por impedimentos del registro civil. Sus primeros éxitos llegaron con el grupo Los caniches de Oklahoma¹, que en 1961 comenzaron a llamarse Los de fuego; pasado un año, cuando Héctor Centurión perdió la voz, Sandro ocupó ese lugar, cautivando

al público. Las versiones en castellano de los Beatles, Elvis Presley, los Rolling Stones, Paul Anka y Jerry Lee Lewis fueron editadas por primera vez en 1965 bajo el título *Sandro y los de fuego*.

En ese entonces, Sandro era llamado "el Elvis criollo". Y de alguna manera lo era: Presley había sido su ídolo, su referente, su modelo a seguir. Por sus característicos movimientos pélvicos horrorizó a los sectores más pacatos de la sociedad, como los fundamentalistas católicos, que estaban encaprichados en erradicar a la banda de la televisión (Nicolás "Pipo" Mancera debió enfrentar una informal censura para mantener su libertad de emitir lo que quisiese en *Sábados circulares*).

En la segunda mitad de los 60, Sandro decidió cuál sería su estilo verdadero: smoking, corbata y balada romántica latinoamericana fueron tres estandartes de su etapa como solista, en la cual sus fanáticas (a quienes siempre llamó "mis nenas") no fueron las únicas que lo siguieron: su fama se acrecentaba con el tiempo.

En 1967, la canción "Quiero llenarme de ti" fue consagratoria para este cantante: ganó el Festival Buenos Aires de la Canción y editó ese simple con gran éxito en numerosos países de habla hispana. Un año después, los sencillos *Una muchacha y una guitarra*, *Porque yo te amo* y *Como lo hice yo se* convirtieron en hits a nivel continental. Para coronar una época de oro, lanzó ese año su octavo álbum: *La magia de Sandro*, el más exitoso de su carrera.

Como sucedió con Carlos Gardel, su triunfo como cantante fue de la mano del cine: entre los 70 y los 80, Sandro protagonizó una docena de largometrajes, entre ellos *Gitano*, que llegó con este nuevo apodo del artista, que aparentemente tenía ancestros del pueblo Rom. La llegada del séptimo arte acercó este fenómeno a todos los rincones del país, al tiempo que Roberto Sánchez conquistaba escenarios, incluyendo 50.000 personas en el Madison Square Garden (fue el primer latinoamericano que llegó a ese espacio multitudinario).



Sandro fue el primer artista en cantar en el Luna Park (en 1972), fue reconocido en Miami con las llaves de la ciudad, llenó el Maracanã de Brasil, cantó a beneficio, condujo programas musicales en la televisión abierta, vendió más de ocho millones de discos², cantó con Charly García y Pedro Aznar, batió el récord de llenar dieciocho veces el Teatro Gran Rex, fue declarado Ciudadano Ilustre de la ciudad de Buenos Aires y fue homenajeado por centenares de artistas cuando todavía podía disfrutarlo.

Un punto aparte merece la acalorada admiración de sus ya mencionadas "nenas". Cada 19 de agosto se reunieron en la puerta de la mansión del Gitano en Banfield para rendirle tributo.

Y como ellas, tantos otros, hombres y mujeres, ya abuelos y ya padres, reconocieron en este artista también un hombre de bien, un hombre generoso que padeció su adicción al cigarrillo.

Sandro, con un aura particular, con un swing único, con una presencia escénica inolvidable, como rockero o como baladista, como artista o como amante platónico, como se lo quiera mirar, Sandro, una vez más, es un caso de los tantos personajes del mundo artístico. Por esas virtudes (muchas de ellas sin explicación, como corresponde al arte), forma parte de la discografía permanente de su pueblo; de todas maneras, su alegría mayor probablemente haya sido ser uno de los protagonistas excluyentes de los afectos personales de su propio país.

¹ Héctor Centurión (voz y bajo), Carlos Ojeda (piano y percusión), Armando "Cacho" Quiroga (batería), Miguel "Lito" Vázquez (guitarra rítmica) y Sandro (primera guitarra).

² Hay fuentes que indican que superó los veintidós millones de álbumes vendidos, pero ello nunca fue confirmado.

Por Maxi Legnani



P

PERSONA &
PERSONAJE

Ginamaría Hidalgo

No hay otra manera de definir a Ginamaría Hidalgo que como una gloria del canto. Esta mujer, nacida en pleno Palermo, vivió parte de su vida en Alvear, provincia de Corrientes, y se introdujo a sus trece años en la profesión artística, desde el teatro y la danza en primer término, y poco tiempo después a través del canto.

En los años 50, ya formada en la Universidad de Columbia y la Escuela Juillard (ambas de Estados Unidos), empezó a acercarse al canto lírico. A fines de esa década, el guitarrista Andrés Segovia le consiguió una beca para terminar de formarse en las ciudades españolas de Madrid y Santiago de Compostela. En los 60, Ginamaría dio importantes pasos como actriz en grandes espectáculos en Estados Unidos, y alcanzó la

cima como cantante en 1974, cuando se presentó en el Carnegie Hall neoyorkino. Para entonces, había formado parte de los elencos de óperas como *Don Giovanni*, de Mozart o *Don Pasquale*, de Donizetti.

El reconocimiento del tío Sam se replicó en Argentina, tanto en la pantalla chica como en los teatros, donde Hidalgo mezclaba comedia musical, ópera, jazz, tango, folklore y canciones latinoamericanas. En la televisión, su ciclo *Las noches de Ginamaría* estuvo al aire durante más de dos años consecutivos; cuatrocientas veinte canciones fueron entonadas por esta figura, acompañada por un ballet y por Sergio Renán, como galán del momento. Ese programa incluso fue premiado en el Festival de Cannes por su calidad televisiva.

En el repertorio de Ginamaría Hidalgo convivieron las mejores expresiones de la música popular y de la llamada música lírica. Obras como "Las voces de los pájaros de Hiroshima"¹, "Nessun Dorma"², "Romance de María Pueblo"³, "Piedra y camino"⁴, "Noche de paz"⁵ y "Canción de las simples cosas"⁶ convivieron en su repertorio con una armonía inesperada, quizá producto de la versatilidad que permitió semejante voz.

Aunque cueste creerlo, su registro de soprano lírica-ligera despertó críticas negativas para ciertos "especialistas", que evidentemente no tuvieron la sensibilidad necesaria para reconocer en esta mujer a una artista descomunal, y a una de las más elevadas intérpretes (en el sentido más venerable del término) que parió la tierra argentina.

Hay canciones que tienen dueños, y estos son cantantes. Así como nadie podrá ser tan "Pasional"⁷ como Rubén Juárez u ofrecer "Casta Diva"⁸ como Maria Callas, es inevitable (si eso fuera deseado) tolerar otra versión de "Amar amando"⁹ que la de Ginamaría Hidalgo. Y la diferencia, el valor de su forma de entonar ese tema de Horacio Guarany, radica en su interpretación, de una entrega y una afinación vocal inalcanzables.

Otro punto a destacar a favor de esta artista es que su versión de "Alfonsina y el mar"¹⁰ puede convivir con la inmortal creación de Mercedes Sosa: un caso único en relación con tantos intentos fallidos. Fuera del folklore, Hidalgo grabó tangos como "Chiquilín de bachín"¹¹ o "Sur"¹², vales como "Desde el alma"¹³, o arias como "Ave María"¹⁴.

Contemplando su registro vocal, hay que señalar (a caso celebrar) en Ginamaría su búsqueda de la media voz: careció del vicio de la estridencia permanente.



Su refinamiento también está en sus fraseos, en sus inflexiones y en sus tonos.

El éxito alcanzado por Hidalgo incluyó un recital benéfico en el Teatro Colón, dos presentaciones en el estadio Luna Park (entre las cuales fue aclamada por más de veinte mil personas), más de treinta placas discográficas y varios Discos de Oro, ejemplos del amor que despertó su canto.

Ginamaría Hidalgo, fue tan efusiva y apasionada para cantar como para hablar. Tenía, además de tantas virtudes mencionadas, esa marca de nacimiento que es el temperamento, sin la cual su voz no hubiera calado tan hondo en el público. Decir que Ginamaría Hidalgo es la gloria es un intento de expresar con palabras sus tonos más altos y su canto más frágil, sus zambas y sus arias, sus tangos y sus canciones. Además de todo lo expuesto, no sería exagerado afirmar (las emociones lo evidencian) que su canto es una certera prueba de que la divinidad puede existir en los artistas. Es decir, ella, como pocos, alcanzó la trascendencia máxima.

¹ De Horacio Guarany.

² De Giacomo Puccini.

³ De Pocha Barros y Roberto Palmer.

⁴ De Atahualpa Yupanqui.

⁵ De Joseph Mohr, Federico Fliedner y Franz Xaver Gruber.

⁶ De César Isella y Armando Tejada Gómez.

⁷ De Jorge Caldara y Mario Soto.

⁸ De Vincenzo Bellini.

⁹ De Horacio Guarany.

¹⁰ De Félix Luna y Ariel Ramírez.

¹¹ De Astor Piazzolla y Horacio Ferrer.

¹² De Aníbal Troilo y Homero Manzi.

¹³ De Rosita Melo y Homero Manzi.

¹⁴ De Franz Schubert.

VIOLETA

SE FUE A LOS CIELOS

El film latinoamericano *Violeta se fue a los cielos*, dirigida por el realizador chileno Andrés Wood, recibió el Gran Premio Internacional del Jurado del reconocido Festival de Cine de Sundance, de Estados Unidos.

Esta película, coproducción entre Argentina, Chile, Brasil y España, está basada en la adaptación del libro homónimo de Ángel Parra, hijo de Violeta Parra, que narra la vida de la popular cantautora chilena.

Violeta se fue a los cielos está interpretada por Francisca Gavilán, Luis Machín, Cristián Quevedo, Thomas Durand, Gabriela Aguilera y Roberto Farías.



La Asociación Argentina de Intérpretes donó instrumentos musicales en Corrientes



Con el fin de fortalecer el Taller de Música de la Fundación Ayudar, dedicado a la rehabilitación en adicciones en Goya, provincia de Corrientes, AADI donó una guitarra y un bajo eléctrico. Estos instrumentos fueron adquiridos en RM Instrumentos Musicales, cuyo representante obsequió las fundas para los mismos. La donación fue entregada por nuestra representante en la provincia, Boni Vera, y la recibieron, en nombre de la Fundación Ayudar, Cecilia Coulleri y Sonia López.

GINASTERA EN EL MUNDO DEL ESPECTÁCULO INTERNACIONAL



Cultos y avisados quedaron complacidos en el cine al escuchar, en una de las más memorables escenas del filme *El Artista*¹, la composición de Alberto Ginastera, "Danza del trigo", de su obra *Ballet Estancia op. 8* (ver las cartas del maestro Luis Ascot y del periodista y escritor Albino Gómez).

No es la primera vez que realizadores extranjeros incluyen en sus repertorios a nuestro enorme compositor. El mismo a quien el gobierno de facto del General Onganía censurara en el otoño de 1967, luego de la presentación de la ópera Bomarzo, que compuso en base a la novela de Manuel Mujica Láinez. Más allá de los ámbitos de la música clásica, donde orquestas dirigidas por maestros celeberrimos exaltan el carácter de las composiciones de Ginastera, el rock progresivo alcanzó a intervenir la obra del argentino allá por los años 70. Tal fue el caso del trío británico Emerson, Lake & Palmer que, en su famoso álbum *Brain Salad Surgery* (1973), incluyó la adaptación del cuarto movimiento del *Concierto para piano n.º 1*, "Toccata" de Ginastera. El resultado fue un "poderoso instrumental". La historia dice que el trío completo visitó al maestro en su residencia de Ginebra, Suiza, a los fines de solicitarle permiso para usar su versión. El compositor quedó impresionado por la calidad de la pieza y la aprobó. Es una de las mejores propuestas del disco. Tuvieron que pasar muchos años, más de cuarenta, para que el gran público nacional descubriera que el hombre que sufrió el desprecio de aquellos pacatos con poder, desde siempre ha sido admirado por sensibles y entendidos de todas las latitudes.

¹La "Danza del Trigo" musicaliza la escena del camarín, donde el personaje Peggy Miller (interpretado por la argentina Bérénice Bejo) hace un juego romántico con el abrigo de su admirado actor George Valentin (el francés Jean Dujardin).

Queridos amigos:

He tenido el enorme placer de ver ayer el film *El Artista*: mudo, y en blanco y negro. Para mi sorpresa (puesto que solo tiene banda sonora), en una maravillosa escena (cuando la intérprete entra al camarín del Artista), la música que la acompaña es de Alberto Ginastera ("Danza del Trigo", del Ballet *Estancia*), lo cual, además, me produjo una enorme emoción al constatar cuán bien escogida para este momento del film, pleno de romántica poesía.

Luis Ascot

Concertista de piano

Carta publicada en diario La Nación (Buenos Aires-Argentina) el 29 de febrero de 2012

"Señor Director:

Fui a ver la reciente película ganadora del Goya y del Oscar, *El artista*. Me llamó la atención la enorme cantidad de público asistente en varias funciones, tratándose de una película muda, en blanco y negro, que revive el final de los 20, cuando el cine que vemos de caracteriza bastante por el estruendo sonoro y la más actualizada tecnología. Pero, además de ver una excelente película, me llevé la grata sorpresa de escuchar en la escena más romántica, un fragmento de *Estancia* ("Danza del trigo"), la obra más interpretada en el exterior del maestro Ginastera. Si bien ya estamos acostumbrados a la inclusión en películas extranjeras de obras de Astor Piazzolla, su discípulo durante cinco años, creo que la inclusión de un músico clásico nuestro en una producción franco-norteamericana merecía ser destacada."

Albino Gómez

Periodista y escritor

Ciudad Cultural Konex



Este original enclave de la cultura está ubicado en un edificio construido en la década de 1920. Hasta 1992 funcionó como fábrica y depósito de aceite. Luego, el estudio Clorindo Testa y Asoc. realizó una obra de adaptación que mantiene intactos los detalles arquitectónicos de la antigua factoría. Hoy, el complejo ocupa gran parte de la superficie de aquel predio con una refuncionalización de sus instalaciones en donde conviven y se interrelacionan todo tipo de expresiones artísticas con el objetivo común de aportar un enriquecimiento cultural y artístico a la sociedad.

El principal público de Ciudad Cultural Konex es el joven-adulto de 18 a 35 años, de nivel socio-económico medio y alto, consumidor de entretenimiento, residente de Capital Federal y Gran Buenos Aires.

También se encuentra entre los concurrentes una gran cantidad de turistas. Se trata de personas sensibles al arte, con apertura mental, exploradores de nuevas tendencias y de la vanguardia.

Dado que es un espacio *multi-target* donde las actividades apuntan a diversas audiencias, las características del público suelen ser heterogéneas.

Con la misión de estimular y difundir la expresión cultu-

ral, acercándole a la comunidad una oferta innovadora y vanguardista de calidad, el espacio Konex expone como valores de su entidad: pasión por el arte, integridad, trabajo en equipo, iniciativa y responsabilidad, innovación y creatividad, foco en el cliente, calidad de servicio.

Formas

El complejo dispone de salas de teatro con capacidad para 630, 220, 110 y 80 personas, respectivamente; un salón en la planta baja con 800 m²; una antesala en la planta alta con capacidad para 400 personas de pie.

Presenta también amplios patios, un bar y una tienda donde exponen y comercializan sus obras diseñadores argentinos independientes.

Contenidos

Ciudad Cultural Konex tiene un abanico de propuestas que pasan por el teatro, el circo, la danza, la música -incluyendo el género operístico-. El teatro tiene un lugar de privilegio en el Konex. Las propuestas de vanguardia se lucen en el entorno creativo de este centro cultural. En cuanto a la música, los recitales y conciertos de Ciudad Cultural Konex son marca registrada.



Entre sus actuales actividades recurrentes, se destacan:

La Bomba De Tiempo

Todos los lunes del año más de mil personas son convocadas por este grupo de tambores, integrado por destacados percusionistas. Dirigidos por Santiago Vázquez, la música nace de la improvisación en la que se utiliza un sistema de señas realizadas con las manos.

Folklore Konex

Un espacio novedoso que genera el cruce del folklore tradicional con nuevos sonidos y jóvenes tendencias. Entre las actividades desarrolladas en el marco de Folklore Konex se encuentran: la Peña Eléctrica, la Fiesta de los Vientos y los Ciclos de Conciertos.

La Garufa - Zona Milonga En Konex

Ciudad Cultural Konex abrió una nueva milonga dentro de la agenda tanguera de Buenos Aires. Cada miércoles reúne elementos del género porteño más tradicional, con una mirada contemporánea: baile, exhibiciones, orquestas y bandas, además de DJs, estudios de danza, indumentaria, muestras fotográficas y proyecciones. Es un espacio donde conviven lo tradicional de la milonga y el tango, junto con la vanguardia.

El Choque Urbano

El grupo elige recurrentemente a la Ciudad Cultural Konex para presentar sus creaciones. Se caracterizan por crear ritmos y climas fantásticos, a partir de la producción de sonidos con objetos cotidianos y el propio cuerpo.

Pecha Kucha Night

Es un evento en el que doce creativos y/o artistas de distintas disciplinas disponen, cada uno, de seis minutos y cuarenta segundos para contar una idea o un proyecto a través de veinte imágenes.

Fiestas

Ciudad Cultural Konex cuenta con una agenda en la que las celebraciones son eventos recurrentes. Entre ellas se encuentran la Fiesta de La Bomba de Tiempo, la Fiesta Acapulco y la Bubamara (música balcánica en vivo y DJs).

Ciclo de Cine Con Estrellas

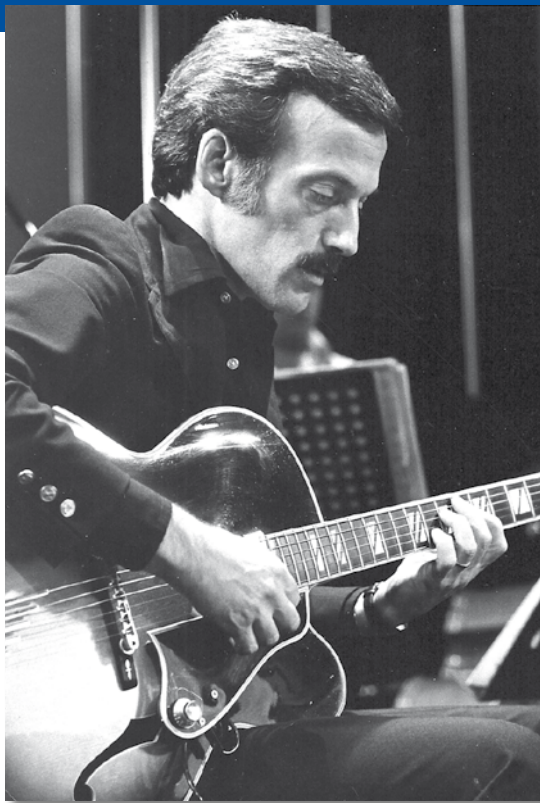
En los meses de calor, en primavera y en verano, el patio del Konex se vuelve un "living sin techo" en el que el público disfruta de la proyección de películas que han tenido menor difusión en la Argentina.

Ciudad Cultural Konex *Un espacio para el arte en todas sus manifestaciones*

OSCAR LÓPEZ RUIZ *El persistente*

Fotografía: Gentileza O.L.Ruiz.

Es tan músico que conoció a la mujer de su vida en una orquesta dirigida por su propio hermano¹. Y uno de sus trabajos más significativos fue interpretar la guitarra junto a Astor Piazzolla (el maestro lo convocó en 1961 para su Quinteto Nuevo Tango y siguió eligiéndolo durante veinticinco años para todas sus agrupaciones). "A mí no me gustaba el tango y Astor me decía... '¿pero cómo no te va a gustar?'... entonces se ponía a tocar el bandoneón para mí, 'La casita de mis viejos', 'Los mareados'... fue un privilegio que me dio la vida" y evoca que, a pesar de la diferencia de edad, se hizo muy amigo de Piazzolla. Como compositor, arreglador y director de orquesta, Oscar López Ruiz ha dejado huellas en más de cuarenta películas argentinas. Hay quienes recuerdan el polémico film de Rodolfo Khun, *Parajirito Gómez* (1965), donde la música de Oscar era fundamental y *La chica del lunes* (1967), de Leopoldo Torre Nilsson, filmes por los que ganó premios de la Asociación de Cronistas Cinematográficos. Para el teatro creó la música original de innumerables obras, entre ellas, *Libertad, Libertad*, que interpretaba el famoso grupo "Gente de teatro"², dirigido por David Stivel. Este realizador también le encargó la banda musical del filme *Los Herederos*. La calidad de su impronta como arreglador se lució en los repertorios de Eladia Blázquez, Chico Novarro y Sergio Mihanovich, arte que también aplicó -en tiempos de ejercer la dirección de grabación del sello Trova- a las canciones del pianista Eduardo Lagos y al cuarte-



FRONTE

to vocal Zupay. Su inspiración fue certera al promover que grabaran para el mismo sello el pianista Enrique "Mono" Villegas, Astor Piazzolla y Horacio Ferrer, entre otros.

Su guitarra, además, ha sido clave en orquestas y grupos memorables como los de Lalo Schifrin, Jorge López Ruiz, Buby Lavecchia, Carlos García, Oscar Alemán, Cuarteto Leopoldo Federico, Dino Saluzzi... y junto a músicos de la talla de Leandro "Gato" Barbieri, Baby López Furst, Pichi Mazzei, entre otros.

En 1994 publicó su libro *Piazzolla, loco, loco, loco*; en 1998 formó su propio quinteto... y hoy continúa como director musical y arreglador de Donna Caroll, con quien, además del amor, comparte los escenarios del mundo.

¹ Su mujer es la cantante Donna Caroll; su hermano, el músico Jorge López Ruiz.

² "Gente de teatro" estaba integrado por los actores: Bárbara Mujica, Norma Aleandro, Marilina Ross, Carlos Carella, Federico Luppi, Emilio Alfaro y Juan Carlos Gené.

JORGE LÓPEZ RUIZ *El intenso*

FR
E
T
E



Indefinible por lo amplio y pródigo, Jorge López Ruiz hace honor a la palabra “experiencia” en el sentido libre del término. Amante de lo ecléctico, y a la vez de lo profundo de la música, sabe que su obra puede arrasar o conmovir, pero jamás pasar desapercibida. En un día de desborde, gracias al estímulo del mismísimo Arturo Jauretche, escribió *El Grito, Suite para orquesta de jazz* (1967). La justificación fue contundente: “Deliraba de furia e indignación por la inmundicia del Golpe de Estado de Onganía. No quise tragar veneno”. Y sentenció: “Por primera vez en toda la historia del jazz, alguien escribía una obra cíclica y no solamente un tema”. Así fue perfilándose la figura de este músico impar. Su concierto *Bronca Buenos Aires* es una declaración de guerra a la indiferencia. En *Tríptico Tanguero* -que estrenó en el Teatro Colón de Buenos Aires¹- pone blanco sobre negro y expone “el placer del exceso de vivir”. Como musicalizador de películas (tarea que ama, porque ama el cine) dice encontrar la mayor libertad creativa aunque, según sus palabras, “es paradójico, esa libertad depende exclusivamente de la voluntad del realizador del film”. También brilla en la composición inci-

dental para teatro, ya que detesta la música “de fondo”; le parece artificial, descontextualizada. Por algo escribió un blues “hecho de varias maneras diferentes” para la puesta de *Bartleby, el escribiente* (de H. Melville, dirigida por David Amitin en 1999). Su hoja de vida nos recuerda que participó en la creación del exitoso sello discográfico Trova, del cual fue director, cuando grabaron artistas como Vinicius de Moraes (*Vinicius en La Fusa*), Astor Piazzolla -con quien también colaboró como productor en New York para el sello Clavé- o Dorival Caymmi, por nombrar algunos grandes. Como productor, arreglador y director de destacados cantantes como Sandro, Piero, Leonardo Favio y Sergio Denis, alcanzó un histórico record de ventas discográficas, nunca superado en el mercado local. Como intérprete del contrabajo acompañó a importantes figuras de la música internacional como Jim Hall, Tony Bennett, Ella Fitzgerald, Nat “King” Cole, João Gilberto, Lalo Schiffrin y Astor Piazzolla. Tal vez su performance vital pueda resumirse en su frase: “siempre pude concretar las más afiebradas fantasías”.

Fotografía: Gentileza J.L.Ruiz

JLR es **Doctor en Música** de la Columbia Pacific University - San Francisco, California, USA y **Doctor Honoris Causa** de The London Institute for Applied Research, La Haya, Holanda.

¹*Tríptico Tanguero. Tres movimientos para Piano y Orquesta*, por la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, dirigida por Isaac Karabtchevsky.



Ya se puede acceder al mayor compendio de información cultural en formato electrónico realizado por primera vez en el país: el Sistema de Información Cultural de la Argentina (SinCA), una nueva herramienta de gestión cultural electrónica, con la más completa información sobre la cultura de nuestro país, de acceso libre y en permanente actualización.

El SinCA tiene como objetivo principal revertir una carencia histórica: la falta de datos fidedignos sobre la cultura que permitan, entre otros fines, trazar políticas públicas que respondan a las necesidades de cada región, consultas abiertas de los ciudadanos y gestores culturales, proveer fuentes de información a investigadores y estudiantes, establecer relaciones entre la oferta cultural y variables sociodemográficas y promover el diálogo entre agencias estatales, organizaciones sociales, culturales, empresariales y políticas.

Este exhaustivo panorama de la cultura argentina se compone de cuatro áreas:

- El mapa cultural de la Argentina,
- Las estadísticas culturales,
- El área de gestión pública en cultura, y
- El Centro de documentación.

Seguridad y cultura para todos

La Secretaría de Cultura de la Nación y el Ministerio de Seguridad, con apoyo del Ministerio de Desarrollo social, llevan adelante un programa de prevención y promoción cultural con una serie de actividades gratuitas, para trabajar en la prevención social del delito y la violencia a través de manifestaciones socioculturales.

Una de las propuestas, en la Plaza Garay, fue "Hacelo Sonar", un taller de construcción de instrumentos de percusión a partir de materiales reciclados. Además se dictaron talleres de dibujo, murales, serigrafía y un entrenamiento de Hip Hop. Las actividades en Constitución comenzaron el viernes 27 de enero, con la presentación de La Bomba de Tiempo, Miss Bolivia y Carnavale di Vendetta.



Taller "Hacelo Sonar" en la Plaza Garay.

Fotografía: Sec. Cult. Nación.

Homenaje

Músicos, hasta el final

Este año se cumple un siglo del hundimiento del Titanic, aquel barco de lujo que “ni Dios podría hundir” y que terminó en lo profundo del Océano Atlántico a días de zarpar de las costas británicas. La leyenda dice que, mientras el coloso sucumbía en las heladas aguas, parte de la orquesta se puso a tocar en la cubierta para acompañar el momento final de miles de almas. No hay ciencia que pueda aseverar que este acto heroico de los músicos fue real, aunque es posible. ¿Quién podría, luego de un momento desesperado, en el que corrió peligro de muerte, inventar semejante historia?

La actualidad nos trae al reciente “vuelco” en aguas del sur de Italia del crucero Costa Concordia, abandonado por un capitán cobarde (algo refrendado por la inmediatez de la tecnología audiovisual). Y aquí no hay leyenda, sino la certeza de que la banda siguió tocando “pese al primer impacto que se sintió en el barco, tal como ocurrió en el hundimiento del Titanic”. Se trata de los músicos paraguayos **José Roberto Gómez Galeano** (guitarra y primera voz) y **Alberto Anastasio Benítez** (arpa) del dúo Paraguay Internacional, quienes tuvieron que ser rescatados luego en helicópteros.

Meses antes del desastre, Joan Manuel Serrat y Joaquín Sabina prepararon las once canciones de su disco, que llevan de tour durante 2012. ¿El título? *La orquesta del Titanic*, una metáfora que bien explica el Nano: “El mundo se hunde y nosotros salimos de gira”.

La metáfora también podría contemplar el corazón valiente de **Giuseppe Girolamo** (30), baterista de una de las bandas musicales del Costa Concordia, a quien varios testigos “vieron ceder su sitio del bote salvavidas a un niño pequeño”. Hasta los primeros días de marzo, Girolamo figuraba en la lista de desaparecidos. “Un compañero del grupo de música lo describe en declaraciones al *Corriere della Sera* como un chico ‘educado y respetuoso como pocos, tímido y frágil’. Según testimonios de varios pasajeros que aseguraron reconocerle en la fotografía, Giuseppe no habría dudado ni un segundo cuando vio al niño llorando en busca de sus padres”.

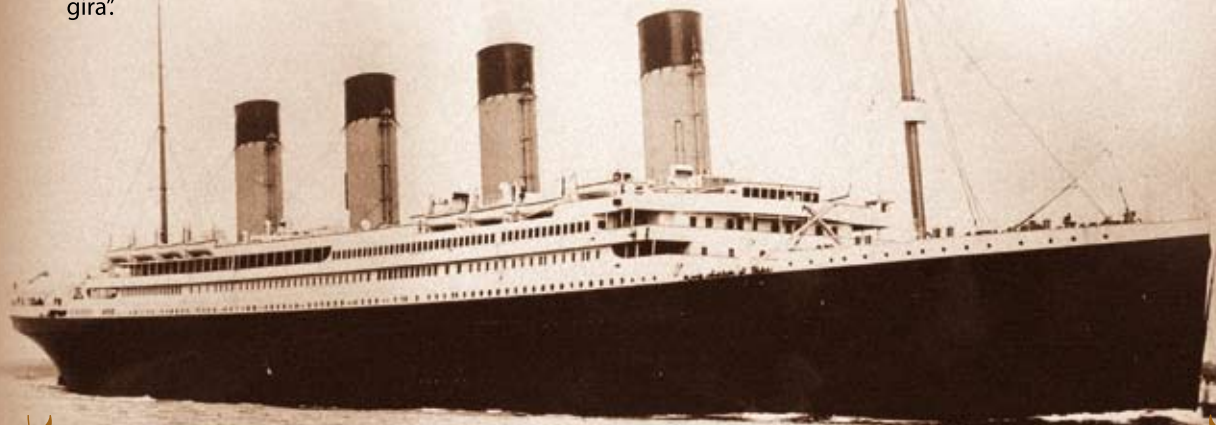
En el mismo crucero trabajaba la banda de música de Málaga, Pasarela 4, cuyos integrantes ayudaron a salvar a decenas de pasajeros durante el naufragio. Entre ellos destacamos a **José Rodríguez** y su esposa, **Silvia Polente** (los últimos en abandonar el barco) que estuvieron días separados sin saber uno del otro.

Vaya aquí nuestro homenaje a todos aquellos intérpretes que, cuando acechaba la muerte, prefirieron dar lo mejor de sí desde el escenario de la vida.



Fotografía: www.ligilun.com.net

Por Betty Forte





Andrea Uchitel

LA HUELLA DE UNA CREADORA

Tiene la particularidad de ser científica y artista. La atención y el análisis son virtudes que pudo fusionar a su exquisita sensibilidad. La búsqueda de laboratorio le dio pie a la exploración del cuerpo y logró mucho más que un experimento: un hallazgo creativo que esta doctora en Biología -"re-milonguera" y discípula de Carlos Gavito- dio en llamar La Huella de tu Abrazo.

"Cuando yo hacía mi carrera de bióloga, paralelamente estuve investigando distintas áreas somáticas y mientras tanto empecé a bailar en un ambiente muy enfocado a la danza social, de abrazo cerrado. Ahí empecé un desarrollo canalizado a entender cómo funcionaba ese baile", dice nuestra invitada. Y se refiere al tango.

Lo interesante es que Andrea Uchitel estudiaba una manifestación de la vida. Específicamente, las "relaciones simbióticas entre organismos en procesos de invasión de ecosistemas". Esto le permitió abordar otros sistemas: como dos cuerpos interactuando en el baile. Se dedica a esa otra faceta de la vida: el hombre y la mujer abrazados en la danza milonguera. Y en la obra *La Huella de tu Abrazo* -"instalación performática interactiva"-, propone al espectador que interactúe para repensar la huella de su abrazo, lo que deja sobre el otro.

"Mientras desarrollaba esta obra enseñaba tango, salía

a las milongas y encontraba distintos hombres y mujeres con quienes bailar. Empezaba a darme cuenta de algunos mecanismos muy concretos de la estructura física del cuerpo, lo que hoy me sirve para bailar felizmente con cualquiera, y liberarme un poco de la forma -dice Andrea-. **Ahora, yo le enseño a bailar a la gente a través de una búsqueda que la pueda hacer feliz**".

Y nos confiesa: "hay una manera de entender cómo funciona el cuerpo a través de distintos ejercicios de técnica y de práctica al bailar... para empezar a darse cuenta y ampliar la conciencia que uno tiene del uso de sí. Yo vengo practicando también otras disciplinas como contacto, improvisación, senso-percepción y la técnica Alexander. Son abordajes que estudian el uso del cuerpo, algunos muy vinculados a lo cotidiano. A partir de ciertos elementos que tomo de esas disciplinas, y de la práctica del tango, apareció la mecánica del abrazo. Una propuesta pedagógica para repensarse en el sentido no únicamente mental sino físico. ¿Cómo estoy yo al participar de esto con mi mano, mi muñeca, mi codo, mi hombro, mi espalda, con mi capacidad de tacto, con mi sensibilidad para bailar tango?". Andrea Uchitel en 2009 fue a Francia, a ver si tenía cabida su muestra, y tuvo que salir a comprar maniqués para presentar *La Huella de tu Abrazo* en una milonga de París. Por estas horas está preparando una nueva propuesta con estímulo de la Alianza Francesa de Buenos Aires.

El objetivo de Andrea es diseminar la idea... Llevar la propuesta de "La huella..." y de mecánicas del abrazo por todo el país. Para ello diseñó un formato de Jornadas de Experimentación e Intercambio que le permite presentar en distintas ciudades su muestra interactiva.



EL BAGUALAZO

El 16 de diciembre de 2011 se realizó en la **Biblioteca Nacional** con entrada libre y gratuita la 2da. Edición de **El Bagualazo** homenaje a **Leda Valladares**. El mismo estuvo organizado por **Miriam García**, **La Comisión de Cultura de la CTA y El Equipo de Difusión de Canto con Caja formado por un grupo de alumnos de los talleres del C.C Ricardo Rojas**.

En este *Encuentro urbano de cantores con caja* participaron más de sesenta cantores/as de Capital Federal y Gran Buenos Aires, con un total treinta y tres intervenciones, entre comparsas, cuartetos, tríos, dúos y solistas/as. Las 250 personas que asistieron a El Bagualazo colmaron El Auditorio Jorge Luis Borges durante las tres horas que duró el evento, pudiendo disfrutar de los cantos ancestrales del noroeste argentino.

Para Miriam García, *El Bagualazo* tiene tres motivaciones: uno de encuentro e intercambio, segundo de homenaje a los maestros y cantores pioneros en la materia, y tercero de divulgación del arte de cantar con caja.

Es muy importante el respeto y la valoración hacia una práctica social y cultural tan importante y antigua como es el canto con caja. Como fotógrafo, intenté transmitir en imágenes el clima festivo y fraterno que se vivió aquel día.

Las fotografías y frases aquí publicadas forman parte de **Cuero que llora**, una investigación fotográfica sobre el canto con caja en el NOE argentino que estoy realizando desde agosto de 2011.

Fotografías y texto:

Javier Valado

cambalache79@hotmail.com

www.wix.com/javivalado/reivaj





La hija de Cipe Lincovsky, Paloma, recibe un obsequio de AADI para su madre.



Rosa W. de Levin



Nora Veiras



El 8 de marzo, AADI estuvo presente en la celebración por los 80 años del teatro IFT. Este fue el puntapié inicial de una serie de espectáculos que realizará el teatro para conmemorar las ocho décadas de compromiso con la cultura nacional, como el recital de León Gieco en solidaridad con Edelmiro Molinari, y la obra de teatro *Los Kaplan*, dirigida por Eva Halac.

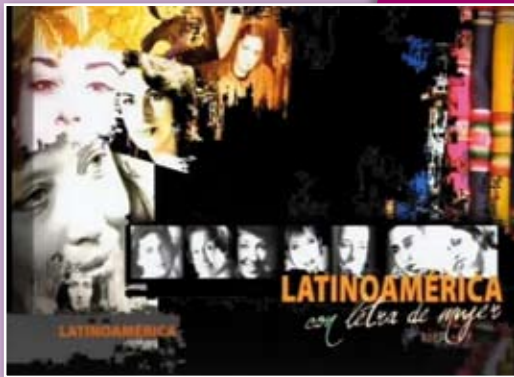
El acto se inició en la sala 1 con las palabras del locutor Darío Burztyń, amigo de la casa, quien recordó los días en que el IFT formó parte de Teatro por la Identidad. Daniela Schick (miembro de la Comisión Directiva y nieta de Wolf Barbalat, uno de los fundadores del IFT), habló en nombre de la Comisión y agradeció la participación de los presentes. Luego subió al escenario Susana Rinaldi, quien recordó su debut en esa sala. Resaltó, además, la imagen de Cipe Lincovsky y le entregó a la hija de la galardonada actriz, en nombre de AADI, una corona engarzada con flores.

Entre otras personalidades, pasaron por el escenario la psicóloga social Rosa Rur y Rosa W. de Levin, presidente de la fundación Oncológica Encuentro y esposa de Emanuel Levin, uno de los ex presidentes del IFT.

La periodista Nora Veiras, invitada especialmente para hablar sobre el Día Internacional de la Mujer, nos dejó esta reflexión: "Hoy en el siglo XXI, uno toma conciencia de la importancia de que haya un día en el que parte de la humanidad pueda darse cuenta de lo mucho que se hizo y de lo mucho que falta, respecto al reconocimiento de la mujer como tal" ... "Se ha avanzado mucho, gracias a la lucha de las mujeres. Son temas que se incorporan a la agenda política y social porque hay mujeres que participan, que militan en el mejor de los sentidos, por la defensa de sus derechos. La Argentina ha sido pionera en lo que es el rol de la mujer saliendo a la calle a reclamar justicia!"

Fundado en noviembre de 1932 bajo el nombre de "Idramst" (idisher dramatischer Studio) dio espacio a un grupo de teatro formado por actores y actrices que provienen de distintos elencos filodramáticos. En 1937 comenzaron con una campaña de socios, lo que más tarde les permitió constituir oficialmente una entidad civil sin fines de lucro, que en la actualidad sigue funcionando con el mismo nombre de aquellos tiempos. Esta organización cultural es uno de los teatros independientes más antiguos de Latinoamérica. Desde octubre de 1952, posee su sala ubicada en Boulogne Sur Mer 549. La historia del teatro es parte importante de la colectividad Judía y de toda la sociedad Argentina. Además, el aporte a la escena nacional de notables intérpretes dan cuenta de nombres destacados como: Jordana Fain, Marta Gam, Cipe Lincovsky, Elita Aizenberg, Ignacio Finder, Meme Vigo, Max Berliner, Alejandro Oster, entre tantos otros.





El 8 de marzo, la TV Pública celebró el Día Internacional de la Mujer compartiendo un homenaje a las compositoras de nuestra tierra. Chabuca Granda, Violeta Parra, María Elena Walsh, Eladia Blázquez, Teresa Parodi, Consuelo Velázquez, Idea Vilariño y Carmen Guzmán representadas en una velada musical por **León Gieco**, **Ligia Piro** y **La Orquesta de la Radio y Televisión Pública**, con arreglos y dirección del maestro **Popi Spatocco**.



La poesía es una forma de ser, de mi ser. Todo lo demás son accidentes, pude haber sido muchas cosas, pero, escribir era otro asunto. La poesía no fue accidental, fue compulsiva y todas aquellas cosas que amé así, las realicé como pude.

Idea Vilariño, poeta uruguaya.



La balanza de mi libra está equilibrada por el vicio de componer y de cantar.

Carmen Guzmán, autora y compositora argentina.

UNION DE MUSICOS INDEPENDIENTES

es tiempo de que dejemos
de hablar en el idioma
del conquistador



si toqué o canté en un disco
tengo que ir a AADI y asociarme
como intérprete. Luego cada
seis meses puedo ir a cobrar si
esa canción se difunde.



cada vez que toco en vivo debo ir
a SADAC a pasar planilla, si soy
compositor recuperaré el dinero
que SADAC cobró esa noche, si
no lo soy lo cobrarán los autores
de las canciones que toqué





CONTACTOS UTILES:

PARA COBRAR DERECHO DE AUTOR	PARA COBRAR DERECHO DE INTERPRETE	PARA COBRAR DERECHO DE PRODUCTOR	PARA REGISTRAR EL NOMBRE DE UNA BANDA	herramienta Colección de Autogestión
SADAIC Registro de obras / Inscrición Censo de intérprete / Declaración jurada de repertorio / Declaración jurada fonomecánica / Planilla de actuación / etc. Lavalle 1547, Cap. Fed. Lunes a Viernes de 10 a 15 hs. Tel. 011-4379-8600 www.sadaic.org.ar	AADI Asociación Argentina de Intérpretes Viamonte 1665, Cap. Fed. Tel. 011-4812-1009 www.aadi-interpretes.org.ar	CAPIF Cámara Argentina de Productores de la Industria Fonográfica y Videogramas Lavalle 534, 4°, Cap. Fed. Tel. 011-4326-6464 www.capif.org.ar	INPI Instituto Nacional de Propiedad Industrial - Registro de Marcas- Paseo Colón 717 1547, Cap. Fed. Tel. 011-4344-4967 www.inpi.gov.ar	UMI Unión de Músicos Independientes A. Alsina 2260, 7° B Cap. Fed. Tel. 011-4952-3654 info@umiargentina.com www.umiargentina.com



Fabián Zylberman

Saxofonista, flautista, clarinetista y compositor. Nació en la ciudad de Buenos Aires el 20 de marzo de 1962. Se desempeñó como docente en la Escuela de Música del Sindicato Argentino de Músicos y en la Escuela de Música Popular de Tandil, provincia de Bs. As.

En su amplia carrera tocó y grabó en distintos grupos de música popular -jazz, tango, salsa, rock, etc.- junto a artistas como Celia Cruz, Mercedes Sosa, Gustavo Ceratti, Chico Novarro, Ratones Paranoicos, Willy Crook, Valentino Jazz Bazar, Daniel Melingo, Débora Dixon, Gillespi, Memphis La Blusera, Swank, Alfredo Casero, Los Twists, Raúl Lavié, Sandra Mihanovich, María Marta Serra Lima, entre otros.

Integró los conjuntos de las comedias musicales *El barrio del Ángel Gris*, *Broadway*, *Hello Dolly*, *Nine*, *La bella y la bestia*, *Chicago* (2001 y 2011), *El joven Frankenstein*.

En el ámbito del jazz se presentó en diversos escenarios del país junto a artistas como Mariano Tito, Sax-tango, Orquesta Argentina de Jazz, Ricardo Nolé, Juan Carlos Cirigliano, Bucky Arcella, Los Rolling Stompers, Oscar Serrano.

En 1993 se estrenó en el Teatro Nacional Cervantes su arreglo del tango "Soledad" -Gardel y Le Pera- para la

Orquesta Juan de Dios Filiberto. Además realizó arreglos para *big bands* y para la Agrupación Sinfónica de Morón.

En el extranjero tocó con la Buenos Aires Big Band en "Montreaux Jazz" (realizado en Suiza) y con Tanguera en París (2008), Nueva York (2009) y Munich (2010).

Presentó en Thelonious su primer CD *Lugar y Momento*, diez arreglos jazzísticos originales de *standards* y temas propios, incluyendo uno sobre ritmo de chacarera, una bossa: "Corcovado", entre otros; todos con la formación de septeto (cuatro voces más trío de base).

En 2010 grabó su segundo CD *Tensa Calma*, disco de jazz que reúne nueve temas -cuatro composiciones propias y un repertorio de *standards*- también en formación de septeto.

Fabián comenzó a ser paciente oncológico a fines del 2008. A pesar de lo conmovedor de este diagnóstico continuó tocando, componiendo, estudiando, proyectando, viajando. Todo gracias a su profundo amor por la música, a su irrenunciable deseo de vivir y a una entereza absolutamente admirable. Falleció el 29 de mayo de 2011.

Fotografía: Cristina Bontempo.



IN MEMORIAM

Lo conocí a Fabián allá por los '80, cuando me llamó para tomar unas clases. Se caracterizaba por su curiosidad y búsqueda constante, por encontrar combinaciones de instrumentos diferentes para sus arreglos. Le apasionaba hablar de grandes saxofonistas, boquillas, discos, arreglos y orquestas. Hacía planes de proyectos musicales constantemente. En los 90 me acompañó como profesor adjunto en la cátedra de la Escuela Popular de Música del Sindicato Argentino de Músicos. Unos años después dejó la escuela y comenzó a trabajar en los cruceros, lo que hacía que estuviera varios meses fuera del país. En consecuencia, se desconectaba de la actividad local. Sin embargo, en los períodos en que estaba en Buenos Aires, por su condición de músico multi-instrumentista, muy dúctil y preparado, se incorporaba normalmente a la escena. En esa etapa compartimos trabajos de shows, conciertos y comedias musicales, entre otros.

Tenía su proyecto artístico, que se consolidó con la grabación de dos CD, en los cuales tuve el honor de participar. Un gran recuerdo de alguien, que con gran talento y perseverancia, apostó todo por la música.

Víctor Skorupski



Se lanzó el Plan Nacional de Igualdad Cultural *Inclusión en la diversidad*

El lunes 12 de marzo la Presidenta de la Nación encabezó en el Museo del Bicentenario el acto de lanzamiento del Plan Nacional de Igualdad Cultural orientado a la promoción, producción y difusión de bienes culturales en todo el país. La jefa de Estado resaltó que este programa tendrá una inversión de 952 millones de pesos, de los cuales 589 millones serán para el Plan de Infraestructura Cultural. Y señaló que esto servirá para hacer

efectivas las palabras de Atahualpa Yupanqui: “no se puede querer lo que no se conoce, y no se puede defender lo que no se quiere [...] Es algo que tenemos que aprender todos los argentinos: a conocernos los 40 millones en esa complejísima e inmensa diversidad cultural que tenemos”. En este marco, la mandataria anunció la realización de Artépolis en 2013, en el futuro Centro Cultural del Bicentenario (ex Correo Central). Y afirmó que va a continuar “apoyando a la juventud que se expresa”. La presidenta aseguró que **“la cultura implica el concepto de libertad. Sin libertad no hay cultura. Es imposible expresarse”**.

El Plan se articula en cuatro ejes estratégicos de acción: Red Federal de Cultura Digital; Infraestructura Cultural; Promoción y Estímulo a la Innovación en la Artes y en las Industrias Culturales; y administración del Centro Cultural Bicentenario.



“Galería de los Ídolos Populares” en la Casa Rosada

La Presidente Cristina Fernández de Kirchner inauguró el 8 de marzo este espacio que homenajea a las personalidades sobresalientes de la historia de la cultura, el espectáculo y el deporte argentino.

Además de imágenes de Maradona, Fangio, Los Pumas, se pueden ver fotos de representantes de la cultura argentina, como Tato Bores, Alberto Olmedo, Juan Carlos Altavista, Alfredo Alcón, Sandro, Palito Ortega, Luis Sandrini, Pepe Marrone, Pepe Biondi, los Cinco Grandes del Buen Humor, Niní Marshall, Nélide Lobato, Isabel Sarli, Leonardo Favio, Charly García, Gustavo Cerati, Luca Prodan, Pappo, Tanguito, Atahualpa Yupanqui, Los Chalchaleros, Hugo del Carril, Osvaldo Pugliese, Roberto Goyeneche, Astor Piazzolla, Eduardo Falú, Les Luthiers, Carlos “La Mona” Jiménez, Gilda, Rodrigo, Julio Bocca, Paloma Herrera, Martha Argerich, Doña Petrona, Mafalda, Patoruzú, Clemente, el Eternauta, el Gauchito Gil y la Difunta Correa, entre otros.



Fotografías: Presidencia Nación.



NUESTRAS DISCULPAS AL FOTÓGRAFO CARLOS FURMAN

En el Insert “Conversaciones Hoy, Luis Ascot”, perteneciente al boletín N° 36, y en la página 30, nota “Graciela Susana”, de dicho boletín, las fotografías son de Carlos Furman.



Fotografía: Télam.



Horacio Salgán homenajeado en el Teatro Colón

El sábado 3 de marzo, se realizó en el Teatro Colón el homenaje al pianista, compositor y director Horacio Salgán, organizado por el Ministerio de Cultura porteño. Contó con la presentación de la Orquesta Típica dirigida por su hijo César, también pianista y compositor, los solistas del Quinteto Real y cuatro de los bandoneonistas históricos que acompañaron a Salgán en su carrera: Ernesto Baffa, Julio Pane, Juan José Mosalini y Néstor Marconi. Sólo faltó el homenajeado. Pero se entiende: tiene 95 años.

El Tango lejos del Puerto

Néstor Dipaola, docente, investigador y periodista de la ciudad de Tandil, nos envió su libro *El Tango lejos del Puerto, Historias de la música popular rioplatense en pueblos y ciudades*, donde hace una recorrida por distintas provincias argentinas y por la Banda Oriental, y nos relata las más curiosas historias del tango y los personajes locales. Cuenta con prólogos de Oscar del Priore y del antropólogo uruguayo Daniel Vidart. Realmente, muy interesante.



María Elena, primer aniversario

Fotografía: Gentileza Ida Suárez.



“Hoy se cumple un año que no está María Elena. Ha sido un año triste para las/os que la quisimos y respetamos. Nos hace falta su calidez y su inteligencia, su afecto. Aún así, está presente siempre y es irremplazable.

Nos llega a través de la melodía de la Cigarra o cuando un chico tararea

‘Manuelita’. En los mil y un temas que nos regaló, un gesto más de las muchas formas que tuvo su generosidad. Un gran abrazo a tod@s los que la extrañamos!”

Ida Suárez

Viña del Mar se lanzó desde Córdoba

El Festival de la Canción se presentó por primera vez en Córdoba y el lugar elegido fue el Patio Olmos de la capital cordobesa. El viernes 16 de diciembre, en el primer piso del centro comercial, se realizó una conferencia de prensa con motivo del lanzamiento del Festival Internacional de la Canción Viña del Mar 2012, con la presencia de la Alcaldesa, Sra. Virginia Reginato, su comitativa y periodistas de importantes medios chilenos.



María Eugenia Darré

Lamentamos la pérdida de esta cantante, compositora, letrista y versionista. Sobrina de Martín Darré. Actuó como integrante solista del Collegium Musicum (Música de Cámara). En música popular se presentó con el sexteto del maestro Mariano Mores. Integró el Grupo Folklórico “Las Voces Blancas”, con el que realizó extensas giras por Argentina y Latinoamérica. Viajó por Japón y Alemania. Actuó en calidad de cantante solista de música de cine en la coproducción franco-argentina *Más allá de la Aventura y Saverio el Cruel*. También fue convocada por Saúl Cosentino, como artista invitada, para cantar un tema en el CD *Saúl Cosentino, el Nuevo Tango* (con los músicos del quinteto de Astor Piazzolla). Es autora de la letra del tema que interpreta en su versión original francesa.

Fuente: Ariel Piscitello



Se fue Etta James

La cantante de jazz norteamericana murió en Los Ángeles, el 20 de enero a los 73 años. Se hizo famosa por canciones como “The Wallflower”, “Something’s Got a Hold on Me” y “At Last”. Etta superó su adicción a la heroína y sufrió distintos problemas de salud a lo largo de su carrera. Obtuvo seis Premios Grammy. Fue una cantante fundamental en el capítulo crítico del rhythm & blues durante los años 50. Como tantas otras intérpretes comenzó probando con el góspel en una iglesia de su barrio para aproximarse, luego, al blues. El primero de sus éxitos fue compuesto en 1955 por John Otis, descubridor de Etta y “el padrino del rhythm and blues” quien, curiosamente, falleció un día antes que la cantante.



Adiós a una trovadora



A los 60 años falleció la cantautora Sara González, una de las fundadoras de la “Nueva Trova Cubana” junto a Silvio Rodríguez y Pablo Milanés. En la década del 70 integró el grupo Los Dimos e hizo dúo con Pedro Luis Ferrer. Formó parte del Grupo de Experimentación Sonora del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficas e integró el Conjunto Nacional de Espectáculos, donde cultivó una vertiente satírica del teatro musical. A lo largo de su carrera compartió escenarios con importantes figuras de la música como Noel Nicola, Joan Manuel Serrat, Chico Buarque, Mercedes Sosa, Soledad Bravo, Daniel Viglietti, Pete Seeger, Roy Brown, Pedro Guerra, Beth Carvalho y Liuba María Hevia.

Lydia Lamaison

La actriz falleció el 20 de febrero. Había nacido el 5 de agosto de 1914 en la ciudad de Mendoza. Durante su larga trayectoria en el mundo del espectáculo, participó de veinticinco películas, como *La hora de las sorpresas*, *Fin de fiesta*, *Un guapo del 900*. Inició su carrera en el



Fotografía: Annemarie Heinrich.

teatro en la compañía de Blanca Podestá. En 2003, escribió *Qué es el erotismo*, y a mediados de 2004 se estrenó en el Teatro Regina *El libro de Rut*, donde ella fue quien le dio vida al principal personaje de la obra. Recibió varios reconocimientos y premios por su trayectoria. Fue nombrada “Ciudadana Ilustre de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires” en 1997, y en diciembre de 2005 Daniel Scioli, entonces vicepresidente, le brindó un homenaje en el Salón Azul de la Cámara de Senadores. En 2001 recibió el premio de Platino de la Fundación Konex a la actriz de Televisión y, simultáneamente, el diploma al Mérito en la misma categoría. Fue declarada formalmente como una de las “Notables Argentinas”, y recibió premios como Santa Clara de Asís, ACE, María Guerrero, Estrella de Mar y Florencio Sánchez.



Sr. Leopoldo Federico

Presidente

De nuestra más alta estima:

Con profunda consternación recibimos la noticia del fallecimiento del prestigioso cantante, guitarrista, poeta y compositor argentino de rock, Luis Alberto Spinetta. Les hacemos llegar nuestras más sentidas condolencias a esa Sociedad y a los familiares del ya inolvidable creador.

Sentimos que así como en vida su creación autoral se abrió camino en el mundo por su notable calidad, el tiempo solo irá acrecentando con justicia la importancia de su aporte a la historia de la cultura universal.

Con sincero afecto,

Roberto Cossa

Presidente Argentores

Sres. Asociación Argentina de Intérpretes

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a Uds. a fin de agradecer la valiosa donación de un libro titulado, "Testimonios Mercedes Sosa. Una historia me recordará viva", el cual ha sido destinado a la Biblioteca del Departamento de Música para el uso de alumnos del mismo. Sin otro particular, lo saludo muy atentamente.

Prof. María Inés Graffigna

Directora Departamento de Música
Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes
Universidad Nacional de San Juan

Al Consejo Directivo

Asociación Argentina de Intérpretes

De mi consideración:

Me es grato dirigirme a ustedes a los efectos de agradecer muy especialmente los envíos de vuestra colección. Sin lugar a dudas es un gran aporte para poder valorar, apreciar y promocionar nuestra cultura nacional a través de nuestros intérpretes. Vaya nuestro reconocimiento.

Atte.

Prof. Hugo Castro

Director General - IBA Escuela de Música

Señores

Asociación Argentina de Intérpretes

Por la presente agradezco el envío de la Revista Mensual "Notas sin Pentagrama" que nos llega por correo postal. Asimismo informamos a Uds. las nuevas autoridades de esta Secretaría.

Sria. de Estado de Cultura: Lic. Patricia Edith Saseta
Directora Provincial de Industrias Culturales: María Gabriela Avila

Atentamente,

Gabriela Avila

Estimados amigos:

Descubrí con mucha satisfacción una nota publicada en el número 36 de vuestra revista sobre el Festival de Halloween 2011 de Música Celta. Se trata de un género cultivado por generaciones precedentes de gallegos, asturianos, irlandeses, escoceses y galeses quienes ayudaron en gran medida con su trabajo a construir nuestra nación.

Como viejo intérprete de música irlandesa llevo declarados en AADI diez CDs y me alegra ver la inclusión de la música celta en vuestro espacio.

Un gran saludo y felicitaciones.

Alejandro Sganga

Na Fianna

A la Directora de la Publicación y Equipo:

En nombre de la Universidad Nacional de Jujuy, es mi interés agradecerles el generoso y preciso espacio, otorgado en el N° 37 de *Notas sin Pentagrama*, a la labor llevada a cabo desde mis tareas al frente de Patrimonio Musical.

Asimismo, como Escritor, Músico y socio de dicha entidad, es una gran satisfacción recibir en S.S. de Jujuy, cada número de la publicación. Sus contenidos son una verdadera fuente de conocimientos, para todos los que estamos en esta Profesión, así como al lector en general.

Reciban desde Jujuy, mi sincero agradecimiento y sepan que en el norte cuentan con un servidor.-

Cordialmente:

O. Augusto Berengan

Jujuy

Este es un saludo para la gente de AADI.

Mi nombre es Pablo Berén, soy cantautor, hijo de Jorge Berén, uno de los fundadores de "Los noches de Anta". El folklore es parte indiscutible de mi herencia, pero debo admitir que el rock se hizo carne en mí desde muy joven. Eso me lleva por distintos caminos de la noche encontrando a cada paso gente de todos los palos musicales. La otra noche pasé por el bar "El emergente" y encontré todo tipo de músicos de distintas edades ensayando para subir al escenario a improvisar, demostraban un gran nivel y eso me alegró mucho pues luego me tocaría a mí... Me encantaría que en la revista hubiera un lugarcito para ese tipo de movidas tan necesarias para la cultura nacional. La revista llega siempre en tiempo y forma. Gracias por las notas tan interesantes y gracias por estar atentos no solo al éxito del momento si no a los increíbles músicos que forjaron las bases para que hoy, en algún lugar de la noche, haya chicos ensayando para subir a tocar cada vez mejor. Saludos a todos.

Pablo Berén

Sra. Rinaldi

Mucho gusto. Le escribo porque me llega la revista de AADI y me resulta un autobombo difícil de soportar, por lo menos para mí [...] como músico, sinceramente, me molesta bastante ver fotos suyas, el nombre suyo en un montón de artículos. Para mi gusto, digo. No me gusta quedármelo, tal vez pueda remediar si se lo digo de frente. Por favor, fíjense en los músicos independientes, personalmente soy el creador del Encuentro Nacional de Músicos Independientes en Bahía Blanca y me parece que ustedes, como Capif, Sadaic, etc., deberían ser los promotores de estos músicos y estos encuentros, ya que los mismos son los que mueven el motor y su razón de ser. Les agradezco la atención y les mando un saludo. Espero que acepten la crítica.

Sergio Pacheco

Agradezco la crítica y su nota ¡bien interesante!

Susana Rinaldi.

Sra. Susana:

Agradecemos el envío del libro "Por los caminos de AADI". No se detengan. Están haciendo algo que nadie hizo. Saludo afectuoso.

José Mazzocco

Director de Belgrano Studio

Señores AADI

Les escribe Pablo Rodríguez de la ciudad de Rosario para que hagan público mi especial agradecimiento a Fabián Gallardo, que me ha conseguido un ejemplar de *Testimonios* del Maestro Domingo Cura y otro agradecimiento para la gente de AADI que en su última visita a Rosario, en noviembre del 2011, me obsequió un ejemplar de *Testimonios*, en este caso de Mercedes Sosa. Ambos libros no tienen desperdicios y son únicos. Muchas gracias y un saludo cordial,

Pablo Rodríguez

Agradecemos los afectuosos saludos de:

Lic. Julio César García Cánepa
Decano DAMus - IUNA

Ricardo Grätzer
Director Artístico-Pedagógico
de Collegium Musicum

Sociedad Argentina de la Voz

Nos agradecen la recepción de ejemplares:

René Gómez
Iván Pastorini

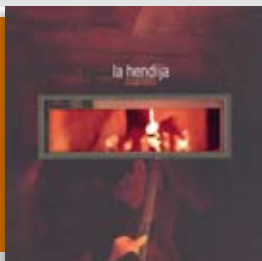


CHIFLADAS *Quinteto de tango*

Este quinteto toma al tango como lenguaje popular actual para su creación musical. Está formado por tres flautas y dos clarinetes. Su repertorio está compuesto por diversos estilos dentro del género, utilizando adaptaciones de arreglos escritos originalmente para orquesta típica, así como arreglos originales realizados para el quinteto por integrantes del mismo.

LOS QUE NUNCA DEJARON *Elogio del ocio*

“A los amigos... los compañeros... A los ausentes... A una Argentina de pie y cadenas rotas.” Banda formada por Frichi Fridman, Claudio Vecchione, Leo Arrube, Andrés Cortés y Facundo López Burgos, presentan su primer trabajo con catorce temas propios, producido artísticamente por Juan Subirá.

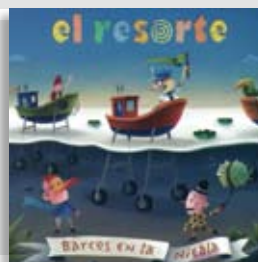


LA HENDIJA *Cuarteto*

Cuarteto de guitarras y voz integrado por Sergio Zabala, Mariano Lucesoli, Sebastián Henríquez y Sebastián Luna. En este primer disco, deja ver un repertorio variado de música argentina, desde tangos y candombes hasta chayas y tonadas.

EL RESORTE *Barcos en la niebla*

Alejo Slucki, Alejandro Oliva, Sebastián Díaz y Alejandra Villanueva dicen en su CD: “El resorte hace música para los chicos, música para escuchar, música para aprender, pero lo que más nos gusta es que sea música para pasarla bien.”

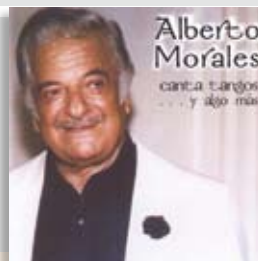


JORGELINA ALEMÁN *Morena*

Integrado por temas propios, aunque sin dejar de lado los estándares de jazz y blues que caracterizaron su carrera. Acompaña a Jorgelina la agrupación compuesta por Daniel Cosarini (piano y dirección); Federico Bozas (guitarra); Juan Martínez (guitarra); Julián García (bajo); Ana Escalada (bandoneón); Willie Bozas (batería) y Gabriela González Portela (coros). Con artistas invitados..

ALBERTO MORALES *Canta tangos... y algo más*

Alberto Morales nos acerca su último trabajo, interpretaciones de tangos, candombes y milongas, la mayoría de ellos de su propia autoría. Lo acompañan Eduardo Barrera y Julián Morales.





JAVIER GONZALEZ Y GRUPO *Conurbano ida y vuelta*

“Luego de haber transitado más de veintidós años por la composición e interpretación del nuevo tango canción, he decidido dar nacimiento a *Conurbano ida y vuelta*, una obra compuesta integralmente por tangos, milongas y candombes instrumentales, contemporáneos, casi todos de mi autoría.” Javier Gonzalez

SANDRA PERALTA *Aromas*

La cantante peruana/ argentina presenta su segundo trabajo, donde incluye distintos temas del repertorio latinoamericano, haciendo especial énfasis en la música de la Costa del Perú. Cuenta, además, con temas de su autoría.



ADRIANA NANO *Casualidades*

Adriana Nano nos presenta su séptimo disco solista. Este material incluye dieciséis temas con letra y música de su autoría y está arraigado principalmente en el territorio del folkllore y de la música del Río de la Plata.

MARCELO UGARTECHE Y LAS DEL MUNDO QUE NADIE QUERÍA *Mixturas*

“Digamos que este proyecto fusiona, combina, mezcla, mixtura (valga la redundancia) estilos y muchas de las músicas que todos los integrantes de la banda hemos escuchado y estudiado en todo este largo proceso de hacernos ‘músicos profesionales’. También podrían ser muchas de las músicas que sirvieron de fondo para el ‘video click’ de nuestras vidas; (...). Músicas, algunas de las músicas del mundo”. Marcelo Ugarteche.

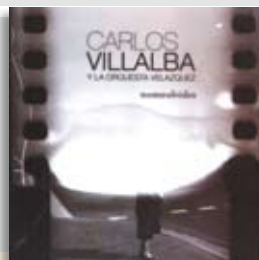


JUAN PABLO NAVARRO *Contratangos*

El contrabajista presenta su primer CD solista integrado por composiciones originales para dúos de contrabajo con otros instrumentos. Participan prestigiosos músicos y compositores como el bandoneonista Néstor Marconi, los pianistas Juan Carlos Cirigliano, Nicolás Guerschberg, Abel Rogantini, Diego Schissi, Cristian Zárate, Juan Esteban Cuacci y el guitarrista Esteban Falabella.

CARLOS VILLALBA Y LA ORQUESTA VELAZQUEZ *Nomeolvides*

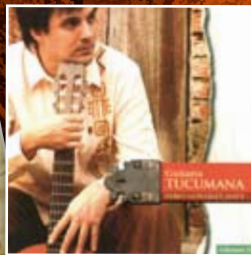
Primer disco de Carlos Villalba y la Orquesta Velázquez, formada por Diego Schissi en piano, Ignacio Varchausky en contrabajo, Mario Gusso en percusión y batería, Alan Plachta en guitarras y veinticinco músicos invitados en cuerdas, bronces y maderas. Se suman las voces de Liliana Herrero, Cida Moreira, Alberto Muñoz, Caroline Neal y Kevin Johansen, que acompañan a Villalba en la interpretación de los diez temas.



ECOS de Tucumán

El Gobierno de Tucumán, a través de su representación en Buenos Aires, nos acercó el cancionero *Guitarra Tucumana*, proyecto pensado y construido por el guitarrista Pablo González Jazey. Esta iniciativa pudo realizarse gracias al apoyo del Fondo Nacional de las Artes que se interesó en la posibilidad de recopilar partituras y reencontrar compositores que no gozaron de la fama que los medios masivos de comunicación otorgan.

También nos envió el libro *Tucumán canta*, cancionero que recoge un amplio espectro del repertorio musical tucumano, ideado y elaborado por la pedagoga Violeta Hemsy de Gainza.



Presidente: Leopoldo Federico
Vicepresidente: Horacio E. Malvicino
Vicepresidente 2º: Susana N. Rinaldi
Secretario General: Luis Strassberg
Pro-Secretario: Juan Carlos Cirigliano
Pro-Secretario 2º: Vacante
Tesorero: Enrique R. Costa
Pro-Tesorero: Juan Carlos Saravia
Pro-Tesorero 2º: Zamba Quipildor
Secretario de Actas: Pedro Verdino
Pro-Secretario de Actas: Teresa Parodi

CONSEJEROS TITULARES

Vocal Titular 1º: Enry Balestro
Vocal Titular 2º: José L. Colangelo
Vocal Titular 3º: Guillermo F. Novelli
Vocal Titular 4º: Sergio Vainikoff
Vocal Titular 5º: Pablo A. Agri

CONSEJEROS SUPLENTE

Vocal Suplente 1º: Nicolás A. Ledesma
Vocal Suplente 2º: Mario Arce
Vocal Suplente 3º: Vacante
Vocal Suplente 4º: Vacante

ÓRGANO FISCALIZADOR

Horacio Cabarcos

STAFF EJECUTIVO

Gerente: Dr. Horacio Bartolucci
Gerente Legal: Dr. Nelson Avila
Gerente Administrativo Contable: Dr. Eduardo Magnanego

STAFF EDITORIAL

Directora de la Publicación:

Susana N. Rinaldi

Consultor Externo:

Horacio Castelli

Equipo de Diseño y Fotografía:

AADI

Correo electrónico: notassinpentagrama@aadi-interpretes.org.ar

SUMARIO

SOPA, PIPA, ACTA y ... 3
El flaco - Luis Alberto Spinetta 7
Fiesta Nacional del Chamamé 10
Rescate de historias: Ricardo Lew 13
Perfil Hugo Pierre 22
Perfil Horacio Malvicino 23
Alma docente: Carlos Guastavino 27
Una mujer un estilo: Donna Carroll 30
Hombre y estilo: Ricardo "Chiqui" Pereyra 34
Persona y personaje: Sandro 36
Persona y personaje: Ginamaría Hidalgo 38
Frente a frente: Oscar López Ruiz 44
Frente a frente: Jorge López Ruiz 45
Andrea Uchitel 48
El Bagualazo 49
Teatro IFT 80 años 50
Latinoamérica con letra de mujer 51

*Notas sin Pentagrama
no se responsabiliza
por las opiniones vertidas
por los entrevistados ni por
las notas firmadas.*



Viamonte 1665 - C1055ABE
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Líneas rotativas: (54-11) 4813-9717
Fax: 4812-3286
aadi@aadi-interpretes.org.ar
www.aadi-interpretes.org.ar



**JORGE
NEGRETE**
Intérprete Mexicano
(1911-1953)



ASOCIACION ARGENTINA
DE INTERPRETES

ENTIDAD SIN FINES DE LUCRO, REPRESENTATIVA DE LOS ARTISTAS INTERPRETES MUSICOS,
RESPONSABLE DE LA PERCEPCION, ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION DE SUS DERECHOS, DESDE 1954

Viamonte 1665 - C1055ABE Ciudad Autónoma de Bs. As. - Líneas rotativas: (54-11) 4813-9717 / Fax: 4812-3286
aadi@aadi-interpretes.org.ar - www.aadi-interpretes.org.ar



¡GRACIAS MAESTRO!

MARIANO MORES

DESPEDIDA
DE LOS
ESCENARIOS



HAY PERSONALIDADES QUE
MERCEN UN ADJETIVO ENTRE
SIGNOS DE ADMIRACIÓN.

¡GRANDIOSO!... SERÍA EL MÁS
ADECUADO PARA EL MAESTRO
MARIANO MORES, A QUIEN
DEBEMOS AGRADECERLE
DÉCADAS DE BUENA MÚSICA
Y TÍTULOS EMBLEMÁTICOS
DE NUESTRO REPERTORIO
TANGUERO.

ESTE AÑO, A SUS NOVENTA
Y TANTOS... EL MAESTRO SE
DESPIDE DE LOS ESCENARIOS,
DESPUÉS DE HABERNOS DEJADO
BIEN PARADOS EN EL MUNDO.

LA ASOCIACIÓN ARGENTINA
DE INTÉRPRETES SÓLO TIENE
PALABRAS DE GRATITUD PARA
ESTE GRAN COMPOSITOR QUE
BRILLÓ COMO DIRECTOR
DE ORQUESTA Y PIANISTA
DE EXCEPCIÓN.


VAYA AQUÍ NUESTRO HOMENAJE
DESDE EL CORAZÓN, EN NOMBRE
DE MILES DE INTÉRPRETES
DE TODO EL PAÍS, QUE LO
APLAUDIERA DE PIE.



"En tres años hice diez de música. Tenía condiciones y me enamoré cuando me puse a estudiar de verdad".

MARIANO MORES





*Acordes mayores, acordes menores...
momentos de luz y de oscuridad.
Suaves melodías y notas vibrantes.
En la vida de Mariano Mores,
todo es música.*

/// LA VIDA... COMO EL TECLADO DEL PIANO

Nació en San Telmo, barrio porteño de antigua data, calles empedradas y veredas angostas. Fue un 18 de febrero de 1918. Lo bautizaron Mariano Alberto Martínez.

De niño estudió música en el conservatorio D'Andrea de Lanús Oeste, donde en sólo tres años hizo el Profesorado de Música Clásica. A sus 10 años le otorgaron una beca para estudiar en Salamanca, España. Sus padres lo llevaron allá, pero debieron regresar a causa de la difícil situación política de la región.

Transitaba la difícil etapa entre la pubertad y la adolescencia cuando perdió a su padre. La situación -que rompió con sus años de bienestar- lo obligó a conseguir empleo para ayudar a su madre y a sus siete hermanos. ¿De qué iba a trabajar Marianito, si lo único que amaba era la música? Se presentó en el café Vicente de la calle Corrientes (que solicitaba un pianista que leyera a primera vista, tocara música internacional y supiera trans-

portar). Fue contratado de inmediato, “a tres pesos con cincuenta por día”, contó en un reportaje el maestro. Al tiempo, acompañó en el piano al conjunto criollo La Cuyanita. Y llegó a tocar para la orquesta de Roberto Firpo.

Ingresó a la academia de Luis Rubinstein para perfeccionar sus estudios y se hizo amigo del director. En ese ámbito conoció a las principales figuras de la canción de la época y otros recién iniciados que luego serían famosos. Por ejemplo Rodolfo Sciamarella... “me pidió que le pasara al pentagrama las notas que se le ocurrían”. De esta sociedad salió “Salud, dinero y amor”, un tema exitoso que empezó como una zamba y que Mariano convirtió en vals.

No pasó mucho tiempo hasta que el director lo nombró profesor de la academia. Por entonces conoció al dúo de Las Hermanas Mores (Margot y Myrna Moragues). Se enamoró de Myrna -su esposa de toda la vida- y se integró al conjunto casi



El Trío Mores.

en un mismo acto. Con el “Trío Mores” actuó en la radio y en los teatros, en diversos escenarios, hasta que Francisco Canaro convocó a Mariano para tocar el piano en su orquesta. El célebre director pasó a convertirse en una suerte de padre para él. Mariano integró su formación entre 1939 y 1948. Luego de once años, Mores crearía su propia Orquesta de Cámara del Tango. Descolló con sus tangos: “Cuartito Azul”, “En esta tarde gris”, “Tu piel de jazmín”, “Gricel”, “Uno”, “Cada vez que me recuerdes”, entre tantos sucesos musicales. Su primer cantor fue su hermano Enrique Martínez, quien cantaba con el seudónimo de Enrique Lucero.

Mientras tanto, la industria cinematográfica llamó a su puerta. El dueño de la famosa productora Argentina Sono Film, Ángel Mentasti, le había encargado a Mariano la composición de varios temas para la película *Senderos de fe* (1938), donde Amanda Ledesma y Juan Carlos Thorry eran las figuras centrales. Aunque la película no tuvo repercusión, el contacto de Mariano con el cine fue auspicioso. Tanto, que actuó como galán y compositor del film *Corrientes calle de ensueño* (1949), entre otros éxitos (ver nota aparte sobre el cine).

Otro capítulo de su vida fueron las extensas giras internacionales: por Europa, Japón y toda América. Y el reconocimiento mundial. Había formado el Sexteto Rítmico Moderno con el que mostró una propuesta musical innovadora. También, con su Orquesta Lírica Popular Argentina comenzó a conquistar a un público especial, amante del espectáculo con visos de *music-hall*. Hay quienes hablaron de “paradoja” en la obra de Mores, ya que su forma popular y exitosa no fue inmediatamente asimilada por los tangueros ortodoxos. Pero nadie puede discutir la maestría de este pianista excepcional, con un gusto exquisito para lo melódico y una complejidad refinada en las presentaciones.

Tal vez valga la pena poner en palabras de Enrique Santos Discépolo, lo que el surgimiento de Marianito Mores significaba en la escena del tango: “Pibe, no escribo más música, para eso estás vos”. También, lo que Homero Manzi le dijo desde su lecho de enfermo: “¡Qué poco hice con vos! Me voy a morir y me voy a quedar con las ganas. No tengo consuelo”. Fue entonces, cuando Mores empezó a tararear una música que tenía... y Homero empezó a decir: “la voz... triste y sentida de tu canción...”. Así nacía “Una lágrima tuya”... esa mezcla misteriosa de tango-malambo que resultó ser otro de sus tantos éxitos arrolladores.



UN CREADOR *M*

Inspirado e inteligente, Mariano Mores engarzó la riqueza de su música a más de trescientas letras y poemas de quienes supieron pintar a Buenos Aires con amor y con dolor.

He aquí una muestra de sus más famosas composiciones:

“Cuartito azul” - Letra: Mario Battistella (1939)

“A quién le puede importar” - Letra: Enrique Cadícamo (1939)

“En esta tarde gris” - Letra: José María Contursi (1941)

“Tu piel de jazmín” - Letra: José María Contursi (1941)

“Gricel” - Letra: José María Contursi (1942)

“Uno” - Letra: Enrique Santos Discépolo (1943)

“Cristal” - Letra: José María Contursi (1944)

“Adiós, Pampa mía” (Mores / Canaro) - Letra: Ivo Pelay (1945)

“Cafetín de Buenos Aires” - Letra: Enrique Santos Discépolo (1948)

“El patio de la morocha” - Letra: Cátulo Castillo (1952)

“Taquito militar” - Letra: Dante Gilardoni (1952)

“La calesita” - Letra: Cátulo Castillo (1953)

“El firulete” - Letra: Rodolfo Taboada (1958)

“Por qué la quise tanto” - Rodolfo Taboada (1961)

“Frente al mar” - Rodolfo Taboada (1963)





*Una vez dijeron de él:
"Lleva la melodía
en la cabeza".
¿Qué duda cabe?*

CUARTITO AZUL

Letra: Mario Battistella - Música: Mariano Mores

Cuartito azul, dulce morada de mi vida,
fiel testigo de mi tierna juventud,
llegó la hora de la triste despedida,
ya lo ves, todo en el mundo es inquietud...
Ya no soy más aquel muchacho oscuro,
todo un señor desde esta tarde soy,
sin embargo, cuartito, te lo juro,
nunca estuve tan triste como hoy.



Cuartito azul
de mi primera pasión,
vos guardarás
todo mi corazón;
si alguna vez,
volviera la que amé
vos le dirás
que nunca la olvidé;
cuartito azul
hoy te canto mi adiós
ya no abriré
tu puerta y tu balcón!

Aquí viví toda mi ardiente fantasía
y al amor con alegría le canté,
aquí fue donde sollozó la amada mía
recitándome los versos de Chenier.
Quizás tendré que enorgullecerme
gloria y honor como nadie alcanzó,
pero nada podrá ya parecerme
tan lindo y tan sincero como vos.

■ Pintura de Sara Vaccarezza.

CAFETÍN DE BUENOS AIRES

Letra: Enrique Santos Discépolo - Música: Mariano Mores

De chiquilín te miraba de afuera
como a esas cosas que nunca se alcanzan...
La ñata contra el vidrio,
en un azul de frío,
que sólo fue después viviendo
igual al mío...
Como una escuela de todas las cosas,
ya de muchacho me diste entre asombros:
el cigarrillo,
la fe en mis sueños
y una esperanza de amor.

Cómo olvidarte en esta queja,
cafetín de Buenos Aires,
si sos lo único en la vida
que se pareció a mi vieja...
En tu mezcla milagrosa
de sabihondos y suicidas,
yo aprendí filosofía... dados... timba...
y la poesía cruel
de no pensar más en mí.



Me diste en oro un puñado de amigos,
que son los mismos que alientan mis horas:
(José, el de la quimera...
Marcial, que aún cree y espera...
y el flaco Abel que se nos fue
pero aún me guía...).
Sobre tus mesas que nunca preguntan
lloré una tarde el primer desengaño,
nacé a las penas,
bebí mis años
y me entregué sin luchar.

■ Pintura de José Marchi.

JUNTO A OTROS GRANDES

Mariano Mores fue reconocido por sus pares desde el primer momento. El pianista, director, compositor y actor siempre fue pródigo en talento y don de gentes.



Francisco Canaro fue como un padre para Mariano.



Mores y Enrique Santos Discépolo, una dupla de oro.



La cantante Susy Leiva se eternizó con su tango "Frente al mar".



Con su querido amigo Aníbal Troilo "Pichuco".

Sus cantores

Además de Enrique Lucero (su hermano), por su orquesta también desfilaron el uruguayo Mario Ponce de León, Aldo Campoamor, Carlos Acuña, Miguel Montero, Hugo Marcel y su hijo Nito Mores.

Hoy, también cantan su hija Silvia y su nieto Gabriel.

EN EL CINE



Por su condición de muchacho de pinta, con numerosas dotes artísticas, fue inevitable su llegada al celuloide en la época de oro del cine argentino. Luego de haber aportado la música de *Corrientes, calle de ensueño* (1939), actuó junto a la consagrada actriz Mirtha Legrand en *La doctora quiere tangos* (1949). Más tarde, junto con Diana Maggi, se lució como protagonista en *La voz de mi ciudad* (1953), en el papel de Roberto Morán.

Participó en *Buenas noches, Buenos Aires* (1964), *Un elefante color ilusión* (1970), *Sucedió en el fantástico circo Tihany* (1981)

y, por supuesto, en *Café de los Maestros* (2008), entre otras películas y documentales. Su música también dijo presente en filmes extranjeros como *Buenos días, condesita* (1967), *Moulin Rouge* (2001) con “El tango de Roxanne”, *Love and other disasters* con “Tanguera”, por mencionar algunos.



CAFÉ DE LOS MAESTROS

Mores actuó con su orquesta en esta película documental dirigida por Miguel Kohan y en el álbum *Café de los Maestros Vol. 1 y 2* (2005) producido por Gustavo Santaolalla en el que registró las grabaciones de *Tanguera* y *Taquito Militar*.

En la foto, lo vemos entre los maestros Leopoldo Federico y Horacio Salgán (de saco rojo) en el escenario del Teatro Colón.

MONUMENTO

Busto de Mariano Mores ubicado en la Escuela Superior de Música de la provincia de Salta, realizado por el escultor Ricardo Serrudo.



MÚSICA EN FAMILIA



▲ Mariano con Myrna, sus hijos Silvia y Nito (junto a su mujer Claudia).

◀ **Nito Mores (1944-1984)**
A pesar de la inicial negativa de su padre, eligió ser cantor y pianista. Su hermosa voz de barítono se lució en distintos tangos, especialmente, en "Oro y gris" de Mores, con letra de León Benarós.



▲ Los Mores en pleno show. Mariano con su hija Silvia y su nieto Gabriel. También canta su sobrino Ariel Mores, hijo de su hermano Chilo.

◀ Cumpleaños con Myrna, Silvia y sus nietas Mariana y Paola Fabbiani.



Bisabuelo feliz de Matilda, la beba de su nieta Mariana y el productor Mariano Chihade. La bisabuela también aporta toda su alegría.



Con su amor de toda la vida.

¡GRACIAS MAESTRO!





HOY, ATILIO STAMPONE
PRESIDENTE DE SADAIC

Atilio Stampone es un reconocido pianista, arreglador, director y compositor de tangos. Nació en Buenos Aires, el 1° de julio de 1926. Es presidente de SADAIC (Sociedad de Autores y Compositores de Música) desde el año 1985.

Susana Rinaldi: -Este *Notas sin Pentagrama*, que habrás recibido alguna vez, es una manera, no sólo de informar al músico, sino sobre todo, de hacer un rescate memoria de las cosas transcurridas para aquellos que sienten que todo empezó hoy. Y me parece que vos, en estas "Conversaciones", sos elegido como, digamos, uno de los primeros músicos consecuentes con la defensa de derechos de autores y compositores. Se le hace cada vez más difícil al músico medio, al desconocedor de mucha realidad, entender qué es la defensa de derechos (en tu caso de autor y compositor, y en el nuestro de intérpretes músicos ejecutantes). Como lo que es: una batalla constante contra todas esas barreras que ante la propiedad intelectual se ponen de manifiesto.

Atilio Stampone: -Hay muchos intereses en contra. Que tienen medios y poder.

SR: -Sí señor, ¡y cómo! Yo quería que me hablaras un poquito, no sólo de tu llegada a la presidencia de SADAIC, sino también de tu compromiso, que lo conozco, pero me gustaría que fueras vos mismo quien lo cuente.

AS: -Cómo no. El que me llamó para integrar el

Directorio, cuando asume la presidencia Alfonsín, después del período militar, fue Ariel Ramírez. Estaba, además, junto a una persona que después nos hizo un poco la vida imposible, pero que era un genio... Eladia Blázquez...

SR: -¡Gran talento, gran!

AS: -Creo que es, en nuestro género, la creadora de obras número uno que existe. Creó un nuevo lenguaje para el tango.

SR: -Le dio entrada, además, a la mujer como autora y compositora. Siempre habrá que agradecersele.

AS: -Era un gran talento, un genio. Pero había desavenencias, no con "Atilio Stampone"*. Después me enteré, la desavenencia era con Ariel, pero venía de vieja data. Las últimas obras que escribí, todas tienen letras de Eladia. Creo que es la gran creadora del tango de los últimos 30, 40 años, sin ninguna duda. Le ha dado otro color al género, la poesía de ella es extraordinaria. Su trabajo como artista no admite ningún tipo de discusión. Pero había distintos puntos de vista de cómo llevar la sociedad adelante. Te diré que yo, que no frecuentaba mucho la sociedad antes de integrar su Directorio, me formé con los dictámenes de la Ley Noble, y un día, los primeros días de la presidencia (te hablo del 84, 85) viene a verme la familia Sánchez Sorondo...

SR: -Uno de los creadores de la Ley.

AS: -Vino Fernando (que ya falleció), la madre y me dicen: "maestro, una vez tienen que nombrarlo a Matías Sánchez Sorondo". Claro, para que haya una ley, tiene que haber uno en el Senado



y uno en Diputados, tienen razón. “¿Sabe que tienen razón?”, les dije, “pero déjenme manejarlo paulatinamente”. Porque el medio que era de Noble tenía mucha fuerza, y la tiene...

Y empecé a juntarlos. Cuando se conmemoraba el día de la Ley 11.723, invitaba a la familia Sánchez Sorondo. En Clarín mucho no gustó eso. Noble ya había fallecido. En Recoleta se hace el acto de Noble, vino todo Clarín... fotos, que es lógico, se lo merece. Y dije: “bueno, después vamos al Mausoleo donde está Sánchez Sorondo, porque toda ley tiene que tener un Senador y un Diputado”. Y todos los años se hace el mismo trayecto, el día de la Ley. ¿Sabés cómo terminó? Las dos familias son íntimas amigas.

SR: -Las dos familias, claro. Buen resultado de la operación “Encuentro”.

AS: -Es lógico que así sea. Yo no lo conocí a Sánchez Sorondo, porque falleció muy temprano. La gente que lo conoció dice que era un individuo brillante y orador de primer nivel. A Noble sí lo conocí íntimamente, por cuestiones... un poco de la política. La campaña de Frondizi la hizo Clarín. Estuve con Noble en su casa de la calle Santa Fe muchas veces, con Frondizi, con Rogelio [Frigerio], con todos ellos. Y hoy la ley 11.723 recuerda a Roberto Noble y a Matías Sánchez Sorondo. Que es lo que debe ser. A mí me extrañó también por qué Argentores decía siempre “La ley Noble”.

SR: -Vos sabés que, sobre todo si sos dueño de un medio, se instala con mayor facilidad, tu nombre y el de nadie más, por supuesto. Hay mucho que



agradecer a esa gente que le abrió camino a este ancho sendero que hoy estamos transitando.

AS: -La gente que lo conoció a Sánchez Sorondo dice que era un individuo brillantísimo, vos podés estar en las antípodas de la política, pero no le podés negar que era brillante.

SR: -Dicho esto, desde aquel entonces en que Ariel Ramírez te propone...

AS: -Voy por la quinta presidencia. Esta es la quinta presidencia...

SR: -Ya lo sé... No se tiene una quinta presidencia por casualidad. Hay una respuesta a favor. ¿Qué

cantidad de asociados, aproximadamente, tiene SADAIC?

AS: -Hay tres clases de socios: activos, administrados y adherentes. Y hay grandes cuentas que mantienen la mutual de SADAIC, y a lo mejor no la utilizan. Hay cuentas fabulosas.

SR: -Siempre ha tenido una excelente mutual SADAIC, y eso ha sido siempre reconocido no solo por los músicos, sino fuera de ellos, también.

AS: -Ahora, hay músicos que no han tenido suerte, no hablo de la calidad del repertorio.

SR: -No han tenido el reconocimiento, que a lo mejor merecían.

AS: -A lo mejor la obra de éxito nos merece, eso lo decide la gente.

SR: -Y además, la casa es de los músicos todos.

AS: -Te diré que la recaudación de SADAIC, como para mantener ese monstruo, está en las cuatro, cinco primeras páginas del tabulado de recaudación. Por ejemplo, Gustavo Cerati.

SR: -Era una altísima cuenta de SADAIC.

AS: -Y bueno, el 10% va para la mutual, el 6% va para obras sociales y el 4% va para el RAS. Y a lo mejor, lo recibe gente que no aportó nada, y está bien, el que más gana aporta para el resto.

SR: -El RAS es una retribución, un reco-





nocimiento histórico para los socios de SADAIC.

AS: -Así se llama: Reconocimiento Autoral SADAIC. Hubo unas gestiones de presidencia de Ariel cuando yo era vicepresidente. En la última época de su presidencia (ya se veía venir la enfermedad de Ariel y sus complicaciones posteriores) desgraciadamente tuve que manejar esta decisión presidiendo casi solo el Directorio.

SR: -Lamentable enfermedad, porque era un hombre brillante en todo sentido. Músico, compositor, dirigente... En un momento, hace muchos años, yo vivía afuera ¿sabés? y me enteraba de la importancia que tenía para la SACEM (Sociedad de Autores, Compositores y Editores de Música de Francia), por ejemplo, la figura de Ariel Ramírez. De esas cosas se habla muy poco, ¡se desconoce la trayectoria de mucho grande! La gente que se inicia en el camino de la música pierde esa mirada, pero no porque quiera, sino porque, por desconocimiento, no puede tenerla.

AS: -Creo que es el compositor que le dio una dimensión extraordinaria al folklore... con la *Misa criolla*, *Los caudillos*...

SR: -Solamente *Mujeres argentinas* dio la vuelta al mundo con Mercedes Sosa, con aplausos impresionantes. Además, tiene hitos que en la música también se desconocen, por ejemplo, recuerdo cuando le fueron abiertas las puertas de la iglesia de la Madeleine en París, para presentar la *Misa criolla*.

AS: -Los derechos que vienen del exterior por Ariel son impresionantes. Llevó el género del folklore a un nivel que no lo tenía.

SR: -Bueno, yo me hice adicta a SADAIC desde la época en que era (¡Mirá qué dupla!) Ariel Ramírez, presidente-Cátulo Castillo, secretario.

AS: -Eso fue anterior. Yo lo traté poco a Cátulo, creo que en esa época... vos lo tratabas mucho más.

SR: -Sí, era padrino de mi hijo.

AS: -Creo que fue una guía en tu carrera, también.

SR: -Sí, fue una gran guía en mi carrera... lo digo siempre.

AS: -Dice la gente que lo conoció, que fue uno de los seres más sensacionales...

SR: -Entrañable, entrañable...

AS: -Uno de los grandes poetas argentinos.

SR: -Así es. Lo que dijo de Homero Manzi hay que aplicárselo a él: "no tiene repetición". Y no hubo repetición. Además, estaba absolutamente en todo, porque de pronto estaba en querer comprarle un juguete a mi hijo, por ser el ahijado más chiquito que tenía, y al mismo tiempo, el deber de atenderlo a Héctor Stamponi, "Chupita", que venía con una problemática social, técnica o ejecutiva, para ver cómo se solucionaba. ¡Y con cuánta rapidez ese viejo maravilloso dictaminaba!

AS: -Supongo (yo no estaba, estaba en Caño 14...) el conductor en la sociedad en esa época, era Cátulo. Primero, por el tiempo que le dedicaba al asociado. Segundo, por la gran capacidad de dirigente, ¡la capacidad intelectual de Cátulo, además, no se puede negar!

SR: -Fue un gran intelectual, eso es cierto.

AS: -La sociedad hoy está pasando por uno de los momentos más brillantes de su recaudación. Y cumple una función social importante. El socio



que muchas veces cobra poco, no reconoce que el servicio de la mutual y el servicio del RAS se lo deben a aquellos que recaudan lo que recaudan...

SR: -Pero eso forma parte del modo de ser del ser humano.

AS: -Resulta que Ceratti, cuando vino la liquidación, cobró como un millón y medio de pesos, de los cuales, un porcentaje es para la mutual. ¿Se dará cuenta el socio que cobra 100 pesos, 50 pesos, de lo que está aportando ese señor para que él tenga una mutual que lo atienda bien?

SR: -Pero para eso hay que señalarlo permanen-

La sociedad hoy está pasando por uno de los momentos más brillantes de su recaudación. Y cumple una función social importante. El socio que muchas veces cobra poco, no reconoce que el servicio de la mutual y el servicio del RAS se lo deben a aquellos que recaudan lo que recaudan...

temente. Si no lo señalás debidamente, pueden desconfiar de la gestión.

Atilio, me di cuenta, una vez más, durante reuniones que hemos tenido, (por ejemplo, con esta última organización AASAI -Asociación Argentina de Sociedades de Autores e Intérpretes-, donde nos reunimos todas las entidades) que la presencia de SADAIC es fundamental.

AS: -Porque es la más antigua...

SR: -No, la más antigua es Argentores. Pero mi pregunta está dirigida a saber si vos percibís la importancia a la cual hago mención.

AS: -En la última época AADI ha crecido mucho.

SR: -Sí, en los últimos años ha tenido un gran adelanto. Pero me quedo, por ahora, sin la respuesta. ¿Es por discreción tuya? Creo que lo que hay es un respeto acumulado en SADAIC a través de los años y el tiempo, y me parece que todo asociado, afiliado, no puede negarlo, lo ha tomado como su casa, lo defiende y hace un poco, comparativamente, lo que pasa con los gobiernos nacionales. Cuando vos sentís que un gobierno te responde, te sentís fundamental en cualquier convocatoria.

AS: -Cuando hubo gobiernos militares, hubo intervención en SADAIC, no se salvó.

SR: -No se salvó de la intervención, pero siempre hay como un ojo puesto en una sociedad de gestión, y ni hablar en relación a SADAIC.

AS: -Mirá, yo no estuve en esa época. Hay una figura que hay que ubicarla, porque todo el mundo lo ubica como el gran empresario, pero es el que hizo mucho para la sociedad. Fue Francisco Canaro.





SR: -Hablame un poquito.

AS: -El edificio actual de SADAIC era una casa de departamentos, donde vivía Mariano Mores.

SR: -Y vivía Athos Palma, que fue padre de mi maestra de música, y yo iba a estudiar con ella en el último piso de esa casa.

AS: -El que defendió la sociedad a muerte, fue el primer presidente de la sociedad (creo que fue Lomuto) y después le siguieron Canaro, figuras de gran prestigio en aquella época. También hubo un dirigente, que yo traté poco porque murió muy joven, que fue Homero Manzi. Lamento, porque era un luchador, no solamente de derechos de autor, era un luchador general.

SR: -Y militante de la vida.

AS: -Había unos dirigentes de primer nivel en esa época. Y en la última época también. Hoy en día hay un directorio coherente. Se discute poco, porque la mayoría ya sabemos de memoria cuáles son los objetivos.

SR: -En este tiempo de lo digital, ¿cómo es tu relación, como presidente de SADAIC, en los contratos de reciprocidad con el exterior, si es que los tienen?

AS: -Eso viene de vieja data. Tenemos contratos y obligaciones con todas las sociedades del mundo.

SR: -Hay una historia, que me gustaría que me cuentes, si tenés ganas, que quedó como un símbolo negativo, y que a mí me gustaría desentrañar. Es la que está ligada a la figura de Astor Piazzolla,

cuando grababa por todo el mundo, y entonces un buen día decidió no tener más su representatividad en SADAIC sino en la SACEM (Francia).

AS: -Él era socio de SADAIC. Cuando se va y empieza a tener éxito su repertorio en Europa, era lógico que pidiera el pase... y no se le negó. Mandó una carta, que está en SADAIC. La carta decía algo como "por motivos de trabajo, voy a vivir en Francia y mi centro de trabajo es toda Europa. Voy a necesitar dejar de ser socio de SADAIC para pasar a SACEM".

SR: -Ahora, ¿eso es porque o sos socio de una entidad o sos socio de la otra? ¿O hay contratos de reciprocidad que te permiten ser socio de una y ser socio de otra?

AS: -Le convenía a él ser socio de la SACEM y no se le negó. Creo que Astor ha cobrado, y ahora cobra la viuda, sumas muy importantes. ¿Sabés con quién tuvo problemas Astor? Con su primer editor, el italiano... que me vino a ver.

SR: -Ese me quiso impedir a mí cantar la obra de Piazzolla en Israel... Claro que se encontró conmigo. Todavía estoy esperando que dé la cara.

Además de la hermosa relación que tenés con Leopoldo Federico, con Horacio Malvicino, conmigo. Tu relación con AADI, ¿la ves de lejos o la mirás de cerca?

AS: -Soy socio de AADI.

SR: -Yo quería que vos lo dijeras...

AS: -Mi relación con Leopoldo... los dos comenzamos en el año 1946, Atilio Stampone* tenía 16 años. Astor debía tener 22, 23... Astor forma la Orquesta Típica... Se forma la orquesta y yo



De izquierda a derecha: Di Filippo, Insúa, Molo, Astor Piazzolla, Atilio Stampone, Campoamor y Baralis, cuando Atilio era pianista de la orquesta de Astor Piazzolla.



Otros tiempos.

tocaba en el Café Marzotto. Mirá, hay cosas que han cambiado pero no para bien. Desde la calle Cerrito hasta Callao, desde la una y media de la tarde hasta la una y media de la mañana, había cinco confiterías con tango. Marzotto, donde debutamos, ahora es un restaurante, Corrientes casi Cerrito. Tibidabo, cabaret donde tocamos, también, y tocaba Pichuco todas las noches, en la otra cuadra. Enfrente, Tango Bar. Estaba La Armonía, estaba Ruca. Y yo me acuerdo que los empleados bancarios (que hoy luchan por el salario) terminaban de trabajar y pasaban a escuchar una o dos vueltas y después se iban a sus casas.

SR: -Qué impresionante, ¿no? Porque estamos hablando de Rodríguez Peña, Montevideo, Paraná, Uruguay, Talcahuano, Libertad... seis cuadras.

AS: -Y las orquestas cumplían cuatro horas, media hora tocando, media hora descansando... eran dos horas de tocar. Yo tocaba de memoria ya. Astor traía un arreglo, y a los cuatro días tocábamos de memoria. No usaba repertorio. Y cuando se va Di Filippo, el drama de Astor era ¿quién viene? Roberto Di Filippo era el primer bandoneón que estaba al lado de Piazzolla. Se va cuando empieza a tocar el oboe. Después, fue oboísta del Colón. Dijimos "Hay uno solo que puede venir, Leopoldo

Federico. Y desde el 48, Leopoldo comía los fideos de mi mamá". Federico no deja de tocar conmigo, sino cuando pasa a ser director de la Orquesta



Estable de Radio Belgrano Tango. Pero con Atilio Stampone*, el primer bandoneón era Leopoldo Federico, el primero B era Julián Plaza, Víctor Lavallén y Atilio Corral. Tocó siempre Leopoldo conmigo, como yo siempre toqué con él. Acabo de grabar un disco, que está por salir, donde Pedrito Aznar canta un tango. Es un músico impresionante. El Paz Martínez canta, también, una obra de Gardel; Cacho Castaña, y Amelita Baltar. Y Federico vino también como invitado y grabó "Taconeando".

SR: -¡Qué lindo!

AS: -Con Federico tenemos más de la mitad de nuestras vidas juntos.

SR: -¡Está todo dicho! Bueno, maestro querido, le agradezco absolutamente su presencia aquí en la casa.

AS: -Soy socio de esta casa. ¡Cómo no!

** Curiosa manera de identificarse con la tercera persona del maestro Stampone.*





El Premio Atahualpa para un tanguero de ley: Atilio Stampone

**Expresó el presidente del Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires,
Lic. Juan Carlos D'Amico:**

“Si alguien alcanza siete décadas de labor ininterrumpida no sólo merece saber que ha honrado la vida sino también que su ejemplo será útil a los demás. Pero si además de eso tiene el privilegio de haber contribuido al fortalecimiento de la identidad de su gente, el gesto se convierte en la razón ideal para que un pueblo testimonie su gratitud [...]. Su carrera en la música lo instala como un extraordinario pianista y compositor, cuyos aportes al tango son de tal trascendencia que sin él su historia no hubiera sido igual”.

La Provincia de Buenos Aires homenajeaba así la trayectoria del compositor de “Afiches”, y muy especialmente a través del premio Atahualpa Yupanqui, creado por el gobernador Daniel Scioli con el objetivo de “resaltar los aportes de quienes enriquecen nuestra cultura y fortalecen nuestra identidad”.

Y continuaba el Lic. D'Amico: “Hemos elegido para la entrega de este premio nuestra sala insignia, es decir, la Sala Ginastera del Teatro Argentino de la Plata. Allí nuestro homenajeado dará inmejorable marco a ese momento presentando su trabajo *Geometría*”. Se trata del primer álbum de Stampone en veintiocho años (que cuenta con la participación de destacados músicos, como cacho Castaña y Pedro Aznar).

El día en que recibió el premio Atahualpa Yupanqui -una escultura, de Antonio Pujía- el maestro Stampone presentó su obra junto a Adriana Varela, Paz Martínez, Hugo Marcel, Patricia Barone, Oscar D'Elía, Rafael Gintoli, José Araujo, Milena Plebs y Alejandro Palo.

Y el Lic. D'Amico cerró su semblanza con una definición de lo que para Stampone es el tango: *es una novela maravillosa. Es sin duda poesía y pasión, y un género que me define.*

El Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Daniel Scioli, y el Director del Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires, Lic. Juan Carlos D'Amico, entregan a Atilio Stampone el Premio Atahualpa Yupanqui.







HOY, CARLOS TOMADA
MINISTRO DE TRABAJO DE LA NACIÓN

Ministro de Trabajo de la Nación Dr. Carlos Tomada

Se nos ocurrió compartir la palabra de un ministro de trabajo sobre la temática de la Música Argentina. Es una modalidad que aparentemente saca de lo acostumbrado a “Conversaciones”. Sin embargo pienso que es útil llevar nuestra mirada no solo artística y profesional, sino también abarcativa de lo social como para tratar de penetrar, equilibradamente, desde una disciplina de la cual únicamente hablamos cuando ejecutamos nuestros instrumentos respectivos. Creo que la intención, más la charla que sigue en sí misma, darán mejores razones que finalmente justificarán nuestra aparente osadía.

Susana Rinaldi: -Esto es querer hablar francamente de lo que es la música, en general y en particular con los funcionarios de nuestro país al respecto. Empezamos con el Secretario de Cultura, Jorge Coscia, sabiendo que está dentro de su tarea específica el interés a compartir. Ahora, nuestra pretensión nos acerca al Ministro de Trabajo, por cuanto entendemos que, de algún modo, su responsabilidad lo aproxima, también con interés, a los trabajadores de la cultura. La Asociación Argentina de Intérpretes, donde trabajamos por los derechos de los intérpretes musicales, y a partir de eso, contribuimos, de alguna manera, y sobre todo con SADAIC, en cuanto a que SADAIC protege los derechos de autores y compositores. Tomando en cuenta que esos autores y compositores dependen, para continuidad de su vida y de su vigencia, de los intérpretes, naturalmente, aquí estamos. Tratamos de seguir una lógica que sea abarcativa de una misma mirada que conlleve la defensa sin pausa de esos derechos. Pero acá, la intención es muy clara, como primera manifestación: expresar verbalmente qué es lo que pasa con la música desde el Estado en general. Pregunto, ¿protección, preocupación, desinterés? Siento que en mi país hay un problema, creo legendario: la música siempre formó parte de un entretenimiento cuanto más, solamente; todos los derivados de esa música, no interesan demasiado. Esa debe ser la razón por la cual desconocemos, habitualmente (y si no es así corríjanme), de qué manera nuestra identidad tiene que ver con las músicas





que interpretamos, con las músicas que gustamos, con las músicas que defendemos, y sobre todo, con las músicas que nos amparan en el exterior del país. Quiero decir, es mucho más conocido fuera del país, aunque parezca mentira, don Atahualpa Yupanqui, que dentro del mismo. ¿Qué piensa de esto?

Carlos Tomada: -El caso de Atahualpa Yupanqui es un caso particular...

SR: -Pero hay una necesidad, también, de saber que ese señor se pasó la vida defendiendo, no sólo los derechos de la música argentina, sino contribuyendo en su historia con una construcción musical única y diferente. Le voy a contar esta anécdota pequeña: hace muchos años, participamos muchos de los músicos que estábamos fuera del país, en un festival memorable que sucede en Alemania cada dos años, que se llama Orígenes.



Era el año 82. La mayoría de ese festival estaba copado por los músicos argentinos. Hablo de Mosalini, que ya vivía en Europa definitivamente, Cacho Tirao, Mercedes Sosa, Atahualpa, los grupos de música étnica de aquel momento, Opus 4, y Piazzolla por sobre todo... Defendíamos las distintas paradas de la música argentina. Fue algo que distinguieron en esa oportunidad en aquel festival. Estoy hablando de la música nacional

como un bloque, y de la importancia que siempre tuvo. Ahora entro en el punto en el cual hablo con el Ministro de Trabajo. Durante muchos años, las famosas corporaciones discográficas, no han hecho otra cosa más que escamotear esa realidad. Por lo tanto, sin la industria que apoye, como un principio universal, desde la música autóctona toda, y un Estado hasta hoy despreocupado, sin la protección de ninguna naturaleza.



CT: -En un tiempo, seguro. Te tocó a vos, por ahí, el momento más difícil, pero hoy ha cambiado.

SR: -No cambió tanto si sigue siendo productor independiente. Si no cediste tus derechos a esas productoras discográficas, por entender que no tenían que ser patrones de tu destino, en relación a... Todos sabemos de qué hablamos. Ahora, quiero saber si de eso, un funcionario de su estatura (no le regalo nada), de su preocupación, y sobre todo esta presencia tan suya como ministro en un tiempo, donde el país construye, cambia construyendo...

CT: -Si no es ahora cuándo...

SR: -Si no es ahora cuándo. Me gustaría saber, nos gustaría saber y a tantos más, sin duda, primero qué tipo de música le agrada y por qué. También, si tiene conocimiento respecto a que las regalías que se llevan los extranjeros de la música que suena entre nosotros son mucho más fuertes que las que se quedan en casa. Si hay alguna acción, como puede llevar a cabo, de pronto, aunque parezca mentira, la Unesco, en relación a prevenir, sobre determinados saqueos, en fin. Ahora le dejo toda la palabra.

CT: -No tengo mucha palabra más... Te puedo hablar un rato largo sobre la música que me gusta, pero eso es más fácil. Es más fácil, porque además, es toda. Tengo las pilas de CD ordenadas por estilo, por característica, porque me sumo a todas. Además tengo, como todos los que trabajan en este ministerio, un enorme respeto y afecto por nuestra música. Y decías vos bien, en una parte (a ver si puedo decodificar lo que dijiste) creo que hay un inmenso reconocimiento afectivo, identitario, a nuestros músicos y cantantes. Reconocimiento popular, que no tiene traslado a otras institucionalidades que otros países tienen. Y que tal vez, con esto de "si no es ahora cuándo", que hablo por muchos sectores, vale la pena, tal vez, hablarlo con respecto a los intérpretes. Digo esto porque, seguramente desconozco, o conozco poco, en algunos casos, todo lo que tiene que ver con la protección de nuestros intérpretes. Un tema similar hemos transitado con los actores, un esquema también de desglosar esta cosa que no se ve, esta cosa oculta, donde el reconocimiento es solamente el aplauso. Y no desde la institucionalidad. Nos ha pasado, por ejemplo, con los directores de cine.



Hemos venido avanzando en lo que siempre dice Cristina, la extensión del derecho, que los derechos lleguen a todos. Lo que sí te quiero constatar rápidamente, es que por supuesto estoy dispuesto a escuchar y a aprender qué podemos hacer en orden a los derechos de los intérpretes. Primero, saber qué es lo que tenemos, hasta dónde se ha llegado, qué protecciones existen, qué derechos pueden ejercer, y de ahí en más, ver si podemos avanzar y extender esta frontera más allá. Te lo digo, por un lado (el aprecio personal lo vamos a dejar aparte), porque coincido absolutamente, y no creo ser en esto original ni particularmente generoso, en orden a lo que representan, lo que significan y lo que han contribuido, contribuyen y seguirán contribuyendo a la construcción de nuestra identidad.

SR: -Es un semillero, Carlos...

CT: -Hay que ser muy ignorante, lo digo en serio y no quiero ser oportunista, hay que ser muy Macri para...

SR: -Para vetar una ley de subsidios para músicos, por ejemplo.

CT: -Por ejemplo. O propiciar, o por lo menos desligarse de voltear la casa de Juan de Dios Filiberto, por ejemplo. Y siguen las firmas. Eso dejémoslo para los necios... (leí aquel artículo tuyo) para los tontos, que a veces, parece que efectivamente, son para toda la vida. Pero nosotros no. Nosotros que vivimos eso, que sabemos eso, que valoramos eso, por lo menos, así como vos lo militás, yo tengo el deber y el compromiso de escucharte y decirte: "Mirá, Susana, la verdad, veamos qué es lo

que se puede hacer, contame lo que no ocurre, ayudame a ver qué es lo que pasa en otros países, y avancemos. Si pudimos hacer SAGAI -Sociedad Argentina de Gestión de Actores Intérpretes-, ¿por qué no otras cosas? ¿Serán más fáciles, serán menos difíciles, formarán parte de la sintonía fina? Seguramente. Tengo una ley de actores en carpeta, que espero que en algún momento Cristina envíe al Parlamento y que de una vez por todas resolvamos un tema negado y tantas veces postpuesto. Esa sí es una vieja lucha, vos que la conocés de varios lados.

...Estoy dispuesto a escuchar y a aprender qué podemos hacer en orden a los derechos de los intérpretes. Primero, saber qué es lo que tenemos, hasta dónde se ha llegado, qué protecciones existen, qué derechos pueden ejercer, y de ahí en más, ver si podemos avanzar y extender esta frontera más allá.



ORGULLO
NACIONAL
UN LEGADO
DE TRABAJO

UN LEGADO
DE TRABAJO

Mención Especial por la
contribución a la consolidación
del Modelo de Distritos Productivos
Ministerio de Trabajo, Empleo y
Relaciones Sociales de la Nación

ORGULLO
NACIONAL
UN LEGADO
DE TRABAJO



SR: -Esta conversación, que estamos teniendo hoy, y tuve la suerte que me dijera que sí, curiosamente, hay gente que puede tener como un cierto temor, ¿de dónde viene este artista, en carácter de qué, representante de qué, esta organización, este organismo?, sobre todo alguien como yo, que puede tener connotaciones internacionales, digamos. Y lo único que queremos es esto que acaba de decir, que se sepa rápido que el campo está abierto para que uno, tarde o temprano, llegue a poder alcanzar ese momento donde, como en este caso en particular, el músico

se vea favorecido. El problema que dije antes, ¿por qué la industria está fuera de servicio para los independientes? Porque el independiente no le da de ganar lo que le da cualquiera que surge de la nada como representante de tal o cual disciplina musical con el apoyo y sustento debido. Esto es así de simple.

CT: -A mí, de todas maneras, el argumento de los famosos para impedir determinada normativa protectoria general, siempre me pareció bastante hipócrita. Primero porque eso, además, es viejo. Hoy son miles. Famosos son diez, y todos los

... Tengo el deber y el compromiso de escucharte y decirte:
“Mirá, Susana, la verdad, veamos qué es lo que se puede hacer,
contame lo que no ocurre, ayudame a ver qué es lo que pasa
en otros países, y avancemos”.

demás viven de la música. Hoy, de la expresión artística en sus distintas manifestaciones, que no es solamente llenar el Gran Rex, es mucha gente la que vive, mucha gente vive de un salario haciendo arte.

SR: -No siempre.

CT: -No, trata de vivir.

SR: -Acá en la ciudad de Buenos Aires, donde se tiene que mostrar todo el mundo porque sabe que Dios atiende aquí, nos están cerrando cada vez más los lugares donde poder manifestarnos, donde poder presentarnos.

CT: -Eso es más una consecuencia de Cromañón. También te quiero decir que nosotros, allá por el año... era el gobierno de Néstor Kirchner, sacamos un decreto que luego tuvimos que dejar sin efecto por presión, incluso de grandes artistas musicales.

SR: -Seguro. No me queda duda. La famosa “Matrícula Músico Profesional”.

CT: -Te digo una cosa, Susana, y ante la presencia de Álvaro Ruiz, que es el Subsecretario de Relaciones Laborales, y es quien, con alguno más, están trabajando con nosotros el tema de estas legislaciones vinculadas con distintos sectores. Creo que una de las respuestas al trabajo “no registrado”, que a la Presidenta le importa tan-

to, ya ha dejado de ser la “desregulación”, como fue mucho tiempo, para ser ahora la “regulación”, específica y acotada a las características propias de esa actividad, como una forma de generar esa protección que diferencia el trabajo “no registrado” del “registrado”. Así que, lo único que te puedo decir, es que estoy dispuesto a trabajar, a escuchar.

SR: -Bueno, entonces lo voy a molestar... voy a seguir molestando, porque este nuestro, es un trabajo que no tiene fin. Tampoco termina con la partida nuestra, sino que termina cuando se cansa alguien, los que siguen detrás de uno. Pero es muy rico para mí este minuto que me ha dado, Carlos. La gente tiene que empezar a recuperar credibilidad, es decir, la gente preocupada en otras disciplinas que no sean únicamente aquellas que partan de determinada esfera que creen corresponderle. Me parece que en *Notas sin Pentagrama*, haber titulado “Conversaciones”, es una manera de poder conversar sobre un tema que, después de esto último que me acaba de decir, veo nos preocupa a los dos por igual, y eso creo que es importante para el asociado de AADI, en este caso, que ve el acercamiento y la preocupación de un funcionario. A eso tendemos nosotros.



Dr. Carlos Alfonso Tomada

Nació el 4 de mayo de 1948 en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se recibió de abogado en la Universidad de Buenos Aires (UBA) en 1973.

De 1987 a 1989 se desempeñó como Director Nacional de Relaciones del Trabajo, y en 2002, como Secretario de Trabajo de la Nación.

Desde hace treinta y cinco años está vinculado profesionalmente al área de las Relaciones del Trabajo, como asesor, investigador, gerente, consultor, funcionario y docente universitario. En sus propias palabras, es “un hombre de las relaciones laborales y las negociaciones colectivas”.

Ha presentado y publicado numerosos trabajos, investigaciones y artículos para la OIT, el CEIL-PIETTE/CONICET, en Centros de estudios y Universidades latinoamericanas y europeas, así como en diferentes revistas jurídicas y laborales.

Desde el año 2005 hasta 2006 fue presidente del Consejo de Administración de la OIT. Actualmente preside el Consejo Nacional del Empleo, la Productividad y el Salario Mínimo, ente tripartito, en funcionamiento desde agosto de 2004.

A propuesta del Instituto Internacional de Estudios Laborales, fue designado -junto con otras cuatro destacadas personalidades- miembro del Jurado que otorga el Premio Anual de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) a la Investigación sobre Trabajo Decente, galardón que fuera instituido por primera vez durante el 2007.

Actualmente ocupa el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social de la Nación. Fue nombrado en su cargo por el ex presidente Néstor Kirchner (2003-2007) y nuevamente por la presidenta Cristina Fernández.



